



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

ESCUELA PROFESIONAL DE ANTROPOLOGÍA



**USO DEL IDIOMA QUECHUA EN LOS ESTUDIANTES DE LA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA SECUNDARIA “NUESTRA SEÑORA
DE ALTA GRACIA” DE AYAVIRI - 2024**

TESIS

PRESENTADA POR:

Bach. LESLY KATERIN ZELA QUISPE

Bach. MARIA GUADALUPE VALERIANO ACUÑA

PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE:

LICIENCIADO EN ANTROPOLOGÍA

PUNO-PERÚ

2024



LESLY KATERIN ZELA QUISPE MARIA GUADALUPE ...

USO DEL IDIOMA QUECHUA EN LOS ESTUDIANTES DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA SECUNDARIA “NUESTRA SEÑORA ...

My Files

My Files

Universidad Nacional del Altiplano

Detalles del documento

Identificador de la entrega

trn:oid::8254417070612

Fecha de entrega

17 dic 2024, 7:59 p.m. GMT-5

Fecha de descarga

17 dic 2024, 8:18 p.m. GMT-5

Nombre de archivo

FINAL DEL USO DEL IDIOMA QUECHUA 17.docx

Tamaño de archivo

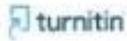
5.6 MB

105 Páginas

20,108 Palabras

106,718 Caracteres





9% Similitud general

El total combinado de todas las coincidencias, incluidas las fuentes superpuestas, para el...

Filtrado desde el informe

- Bibliografía
- Texto citado
- Texto mencionado
- Coincidencias menores (menos de 10 palabras)

Fuentes principales

- 8% Fuentes de Internet
- 1% Publicaciones
- 5% Trabajos entregados (trabajos del estudiante)

Marcas de integridad

N.º de alertas de integridad para revisión

No se han detectado manipulaciones de texto sospechosas.

Los algoritmos de nuestro sistema analizan un documento en profundidad para buscar inconsistencias que permitan distinguirlo de una entrega normal. Si advertimos algo extraño, lo marcamos como una alerta para que pueda revisarlo.

Una marca de alerta no es necesariamente un indicador de problemas. Sin embargo, recomendamos que preste atención y la revise.

Dr. Jorge Apasa Ticona
DOCENTE UNA - PUNO

Dr. Javier S. Pujos Llanqui
DOCENTE UNA - PUNO





DEDICATORIAS

A mi madre Gregoria, cuyo amor y apoyo incondicional, han sido mi mayor fuente de fortaleza y motivación por el sacrificio y esfuerzo que hizo, por brindarme una carrera profesional; a mis hermanos: Rosa Luz, Yasmin y Jesús quienes siempre estuvieron apoyándome moralmente creyendo en mi capacidad.

Lesly Katerin Zela Quispe.



A Dios, quien me guía y acompaña todos los días de mi vida y protege a diario de toda adversidad.

A mis queridos padres Juana y Pedro (+) quienes con su paciencia, sacrificio y amor me han permitido llegar a cumplir los objetivos que me he propuesto; a mis queridos hermanos Nancy y Carlos por su apoyo incondicional en esta etapa de mi vida, ellos son la base de todos mis logros.

María Guadalupe Valeriano Acuña



AGRADECIMIENTOS

Agradecemos a Dios por proveernos de coraje, sensatez y sabiduría, para superar cada uno de los obstáculos que fueron surgiendo en el camino y así poder lograr nuestras metas y objetivos.

A la Universidad Nacional del Altiplano, a la Facultad de Ciencias Sociales, en especial a la Escuela Profesional de Antropología, por las enseñanzas de sus maestros que forman profesionales al servicio de la sociedad.

A los docentes de la Escuela Profesional de Antropología por su dedicación, conocimientos y paciencia. Les debemos nuestros aprendizajes y los llevaremos siempre en nuestro camino profesional.

Con gran estima y gratitud a nuestros jurados, en su condición de presidente Dr. Roberto Guillermo Ramos Castillo; primer miembro, Dr. Vicente Alanoca Arocutipa; segundo miembro, Mg. Néstor Richar Machaca Mamani.

Nuestro profundo agradecimiento a nuestro asesor de tesis Dr. Jorge Apaza Ticona, por el apoyo y valioso aporte en la consolidación de esta tesis.

Agradecemos a nuestro amigo Richard Apaza por su apoyo incondicional, colaboración y estar siempre dispuesto a ayudarme durante el desarrollo de esta tesis. Su amistad y consejos fueron clave para superar los desafíos encontrados.

Agradecemos a los estudiantes y docentes de la Institución Educativa Secundaria Nuestra Señora de Alta Gracia – Ayaviri por su participación y apoyo en esta investigación.

Lesly Katerin María Guadalupe



ÍNDICE GENERAL

	Pág.
DEDICATORIAS	
AGRADECIMIENTOS	
ÍNDICE GENERAL	
ÍNDICE DE FIGURAS	
ÍNDICE DE TABLAS	
ÍNDICE DE ANEXOS	
ÍNDICE DE ACRÓNIMOS	
RESUMEN.....	15
ABSTRACT.....	16
INTRODUCCIÓN	

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA, ANTECEDENTES, OBJETIVOS, MARCO TEÓRICO Y MÉTODO DE INVESTIGACIÓN	
1.1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	19
1.1.1. Pregunta general.....	21
1.1.2. Preguntas específicas.....	21
1.2. ANTECEDENTES.....	21
1.2.1. A nivel internacional.....	21
1.2.2. A nivel nacional.....	23
1.2.3. A nivel local.....	25
1.3. JUSTIFICACIÓN.....	27
1.4. OBJETIVOS DEL ESTUDIO.....	28
1.4.1. Objetivo general.....	28



1.4.2. Objetivos específicos.....	28
1.5. MARCO TEÓRICO	28
1.5.1. El quechua y la identidad cultural.....	28
1.5.2. Construcción de la identidad cultural.....	29
1.5.3. Educación Intercultural Bilingüe (EIB)	30
1.5.4. La homogeneización cultural	31
1.5.5. Importancia del idioma quechua en la identidad andina.....	31
1.5.6. El quechua como lengua ancestral	32
1.6. MARCO CONCEPTUAL	32
1.6.1. Antropología lingüística	32
1.6.2. Cultura	33
1.6.3. Identidad cultural.....	34
1.6.4. Quechua.....	34
1.6.5. Interculturalidad	35
1.6.6. Políticas de Educación Intercultural.....	35
1.6.7. Educación.....	36
1.7. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN	37
1.7.1. Enfoque de investigación	37
1.7.2. Alcance de investigación.....	37
1.7.3. Diseño de investigación	37
1.7.4. Población y muestra	38
1.7.5. Instrumentos de recolección de datos.....	38
1.7.6. Procesamiento y análisis de datos.....	39



CAPÍTULO II

CARACTERIZACIÓN DEL ÁREA DE INVESTIGACIÓN

2.1. ÁMBITO DE ESTUDIO.....	40
2.1.1. Ubicación geográfica.....	40
2.1.2. Límites	40
2.2. MEDIO AMBIENTE.....	41
2.2.1. Clima	41
2.2.2. Temperatura	42
2.2.3. Topografía	42
2.3. ETIMOLOGÍA DE LA PALABRA DE AYAVIRI.....	42
2.4. CULTURA Y TRADICIONES.....	43
2.4.1. Festividades.....	43
2.4.2. Danza	44
2.4.3. Gastronomía	44
2.5. ATRACTIVOS TURÍSTICOS.....	45
2.5.1. Templo de San Francisco de Asís	45
2.5.2. Cañón pétreo de Tinajani	46
2.5.3. Puyas de Raimondi Pichacani Pacobamba Alto.....	47
2.6. EDUCACIÓN	48
2.6.1. Breve reseña histórica de I.E.S. Nuestra Señora de Alta Gracia.....	48

CAPÍTULO III

EXPOSICIÓN Y ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

3.1. USO DEL IDIOMA QUECHUA EN EL ÁMBITO EDUCATIVO DE LOS ESTUDIANTES DE LA I.E.S. “NUESTRA SEÑORA DE ALTA GRACIA” DE AYAVIRI.....	51
---	-----------



3.1.1. El uso del idioma quechua en el centro educativo	52
3.1.2. Definición de identidad cultural en los estudiantes.....	56
3.1.3. Desinterés cultural en los estudiantes.....	61
3.1.4. Efectos de la tecnología en el uso del idioma quechua	64
3.1.5. Exclusión social.....	70
3.2. USO DEL IDIOMA QUECHUA EN EL ÁMBITO FAMILIAR DE LOS ESTUDIANTES DE LA I.E.S. “NUESTRA SEÑORA DE ALTA GRACIA” DE AYAVIRI.....	76
3.2.1. Uso del idioma quechua de los estudiantes en su hogar	76
3.2.2. Prácticas culturales	81
CONCLUSIONES.....	87
RECOMENDACIONES.....	88
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	89
ANEXOS.....	94

Área: Cultura andina, identidad y desarrollo

Tema: Uso del idioma quechua

Fecha de sustentación: 20 de diciembre del 2024.



ÍNDICE DE FIGURAS

	Pág.
Figura 1. Mapa de la provincia de Melgar y distritos de la provincia de Melgar.	41
Figura 2. Templo San Francisco de Asís de Ayaviri.....	45
Figura 3. Cañón pétreo de Tinajani	46
Figura 4. Puyas de Raimondi.....	47
Figura 5. Estudiantes en clase, de la Institución Educativa “Nuestra Señora de Alta Gracia”	51
Figura 6. Entrevistando a una estudiante en el salón de clase.....	57
Figura 7. Patio de la Institución Educativa.....	68
Figura 8. Estudiantes entrevistados en el salón de clase de la Institución Educativa “Nuestra Señora de Alta Gracia”	77



ÍNDICE DE TABLAS

	Pág.
Tabla 1. Datos de los estudiantes de la IES Nuestra Señora de Alta Gracia	49
Tabla 2. Datos de los docentes de la IES Nuestra Señora de Alta Gracia	50



ÍNDICE DE ANEXOS

	Pág.
Anexo 1. Instrumentos de investigación.....	95
Anexo 2. Relación de informantes:	98
Anexo 3. Panel fotográfico.....	101
Anexo 4. Declaración jurada de autenticidad de tesis	102
Anexo 5. Autorización para el depósito de tesis en el Repositorio Institucional	104



ÍNDICE DE ACRÓNIMOS

ONU:	Organización de las Naciones Unidas
INEI:	Instituto Nacional de Estadística e Informática
SENAMHI:	Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología del Perú
EIB:	Educación Intercultural Bilingüe
BM:	Banco Mundial
DREM:	Dirección Regional de Energía y Minas
DREP:	Dirección Regional de Educación Puno



RESUMEN

Este trabajo de investigación está en torno al uso del idioma quechua en los estudiantes. El objetivo del estudio consiste en describir el uso del idioma quechua en el ámbito educativo y familiar de los estudiantes de la Institución Educativa Secundaria “Nuestra Señora de Alta Gracia” de Ayaviri - 2024. El enfoque metodológico es cualitativo de alcance descriptivo, se utilizó la técnica de entrevista y la observación participante, los datos se recabaron de los informantes claves, de una muestra de 50 estudiantes. Los resultados indican que los estudiantes de la I.E.S. "Nuestra Señora de Alta Gracia" de Ayaviri reconocen que no utilizan el idioma quechua en el entorno educativo. Sin embargo, algunos estudiantes continúan practicándolo en el entorno familiar, con sus padres y abuelos, en actividades diarias en el ámbito rural y celebraciones significativas, como el Año Nuevo Andino. Se observa que la revitalización del idioma quechua enfrenta grandes desafíos debido a la influencia predominante de la tecnología y la cultura occidental homogenizante en el sistema educativo. Este contexto, sumado a patrones culturales de dominación presentes, entre docentes y estudiantes, dificulta la integración del quechua como idioma principal dentro del colegio.

Palabras clave: Cultura, Estudiantes, Identidad, Quechua, Uso.



ABSTRACT

This research work is about the use of the quechua language in students. The objective of the study is to describe the use of the quechua language in the educational and family environment of the students of the Secondary Educational Institution "Nuestra Señora de Alta Gracia" of Ayaviri - 2024. The methodological approach is qualitative and descriptive, the interview technique and participant observation were used, the data were collected from key informants, from a sample of 50 students. The results indicate that the students of the I.E.S. "Nuestra Señora de Alta Gracia" of Ayaviri recognize that they do not use the Quechua language in the educational environment. However, some students continue to practice it in the family environment, with their parents and grandparents, in daily activities in the rural area or during significant celebrations, such as the Andean New Year. It is observed that the revitalization of the uechua language faces great challenges due to the predominant influence of technology and homogenizing Western culture in the educational system. This context, combined with cultural patterns of domination present among teachers and students, makes it difficult to integrate quechua as the main language within the school.

Keywords: Culture, Students, Identity, Quechua, Use.



INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de investigación titulado: “Uso del idioma quechua en los estudiantes de la Institución Educativa Secundaria “Nuestra Señora de Alta Gracia” de Ayaviri – 2024”. Tiene por finalidad describir el uso del idioma quechua en el ámbito educativo y familiar de los estudiantes; lo cual, no solo se preserva una lengua, sino que también fortalece su identidad, les brinda acceso a mejores oportunidades educativas y sociales.

El quechua se debe valorar, ya que está estrechamente ligada a la cultura, su preservación y promoción, no solo contribuyen a mantener vivas las tradiciones, sino que también refuerzan la identidad cultural de quienes lo hablan. Existen dos formas de ver el uso del quechua: una de ellas valora el idioma como una parte importante de la cultura que debe ser respetada y promovida, mientras que la otra lo ve de manera cultural, pero algo distante o poco relevante para los estudiantes, esto muestra que es necesario trabajar tanto en el aspecto teórico, enseñando a los estudiantes sobre su importancia cultural, como en la práctica, fomentando su uso real y cotidiano, para asegurar su conservación (Rivera y Sulca, 2024). Coexiste el debilitamiento de la práctica del idioma quechua, producto de diferentes factores que no permiten un desarrollo óptimo del aprendizaje. Cardenas (2019) observa que el castellano ha ganado una posición dominante en la interacción social y ha ampliado considerablemente sus espacios de uso, mientras que el quechua ha quedado limitado principalmente a entornos privados, como el hogar o círculos de confianza entre hablantes; esta reducción en el ámbito de uso del quechua responde, en parte, a la percepción de los propios hablantes, quienes consideran que esta lengua carece de utilidad en esferas públicas o contextos formales, lo que refuerza la idea.



El en capítulo I, trata del planteamiento del problema, se describe la necesidad de realizar el estudio ya que en los últimos tiempos los estudiantes no practican el idioma quechua; se realiza la sistematización de antecedentes, estudios académicos, que contribuyen al desarrollo del tema de investigación, para realizar una analogía sobre los resultados alcanzados; además se visualiza los objetivos de la investigación; se desarrolla el marco teórico, con autores que explican desde diferentes miradas sobre el quechua como elemento fundamental de la identidad cultural, desde una mirada antropológica para el fortalecimiento del uso del idioma; el enfoque metodológico es cualitativo de orden descriptivo, se utilizó la técnica de entrevista y la observación participante, los datos se recabarán de los informantes claves, de una muestra de 50 estudiantes.

El capítulo II contiene caracterización del área de investigación, se aprecia breve reseña histórica de la ciudad de Ayaviri, sus fiestas costumbristas, caracterización medioambientales y culturales, además, una reseña histórica de la I.E.S. “Nuestra Señora de Alta Gracia” de Ayaviri.

El capítulo III aborda sobre la exposición y análisis de resultados, en el cual se aprecia una estructura definida de las categorías a estudiar; sobre el uso del idioma quechua en el ámbito educativo y familiar. Se visualiza las conclusiones arribadas en la investigación, así como las recomendaciones para las posteriores acciones, que puedan desarrollar las instituciones. Finalmente se realiza la referencia bibliográfica, con todo el material utilizado en la presente investigación y los anexos utilizados.



CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA, ANTECEDENTES, OBJETIVOS, MARCO TEÓRICO Y MÉTODO DE INVESTIGACIÓN

1.1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

El quechua, uno de los idiomas oriundos más hablados en América Latina, ha enfrentado un proceso de marginación y desplazamiento debido a la predominancia de lenguas oficiales, como el español. En el ámbito educativo, el uso del idioma ha disminuido, lo que pone en riesgo su preservación y el fortalecimiento de las identidades culturales de los estudiantes

En el contexto internacional el uso de las lenguas originarias ingresa en una etapa de crisis; la desaparición de las lenguas oriundas, no se debe únicamente a la falta de transmisión intergeneracional, sino también al descuido de documentar procesos lingüísticos como la tradición oral o el contexto sociolingüístico. De acuerdo al Banco Mundial (BM, 2019), “[e]s inevitable para las lenguas indígenas que se pierda la información ambiental, tecnológica, social, económica o cultural que sus hablantes han acumulado y codificado durante miles de años” (p. 3).

Estos valores, principios y derechos, están consagrados en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas y guiarán una iniciativa de una década para evitar la desaparición de miles de idiomas con sus identidades, culturas y tradiciones únicas del mismo número de países en el mundo. Hoy en día, los habitantes de la tierra se comunican en más de 7000 idiomas, de los cuales 6700 son lenguas indígenas. Desafortunadamente, al menos de 3000 lenguas están en peligro de extinción.



En promedio; cada dos semanas mueren las lenguas nativas, llevándose consigo los orígenes cósmicos y únicos de las personas que las hablan, según la Organización de las Naciones Unidas (ONU, 2022). En ese contexto es necesario fortalecer la escritura y el lenguaje hablado de las lenguas originarias, de esta manera en el ámbito educativo se percibe como una serie de procesos a través de los cuales los educadores, ya sean padres o docentes, se involucrarán en el aprendizaje de los niños, por lo tanto, para ejecutar de manera exitosa su labor, la escuela requiere la colaboración de la familia, tanto para respaldar a sus hijos/as como para inculcarles valores y formarlos como individuos responsables, honestos y solidarios (Andía y Alanoca, 2023).

En el departamento de Puno, el 42,86% de las personas de 5 años o más indicó, que su idioma o lengua materna, aquel con el que aprendieron a hablar durante su infancia, es el quechua, le sigue el 28,04% de la población que señaló al castellano como su lengua materna, y el 27,04% que hablan en el idioma aimara; las provincias con más del 80,0% de población que reportó el quechua como su idioma de aprendizaje en la niñez son: Carabaya, con un 85,97%, y Azángaro, con un 84,57%. Por otro lado, las provincias con los mayores porcentajes de población que declaró haber aprendido a hablar en aimara durante su infancia son: Moho (91,56%), Chucuito (84,26%) y El Collao (80,83%). Finalmente, la provincia de San Román destaca por tener el porcentaje más alto de población o cual manifestó haber aprendido a hablar en castellano, con un 47,71%. (INEI, 2018). Esto indica que las personas cuyo idioma materno es el quechua, constituyen el grupo lingüístico más numeroso en el Perú, los datos estadísticos siguen siendo positivos para el quechua en la región de Puno, San Román, con su alto porcentaje de hablantes de castellano, podría estar reflejando un proceso de urbanización o migración interna que fomenta el uso de esta lengua.

Por lo que se plantea las siguientes interrogantes:



1.1.1. Pregunta general

¿Cuál es el uso del idioma quechua en ámbito educativo y familiar en los estudiantes de la I. E.S. “Nuestra Señora de Alta Gracia” de Ayaviri – 2024?

1.1.2. Preguntas específicas

- ¿Cuál es el uso del idioma quechua en el ámbito educativo de los estudiantes de la I. E.S. “Nuestra Señora de Alta Gracia” de Ayaviri?
- ¿Cuál es el uso del idioma quechua en el ámbito familiar de los estudiantes de la I. E. S. “Nuestra Señora de Alta Gracia” de Ayaviri?

1.2. ANTECEDENTES

Para desarrollar este trabajo, se tomó como referencia, diversas investigaciones relacionadas con el tema de estudio. Estas investigaciones se han clasificado en tres niveles: internacional, nacional y local, destacando aquellas que contribuyen significativamente a la comprensión. A continuación, se presentan los estudios más relevantes dentro de cada categoría.

1.2.1. A nivel internacional

Quispe (2015) en su tesis, “*La actitud monocultural de los estudiantes de 3° de Secundaria, en la materia de Comunicación y Lenguajes de la Unidad Educativa Boliviano Holandés*”. El autor analiza la conducta de los estudiantes en relación con la identidad aymara, enfocándose en evaluar cómo la intra-interculturalidad es abordada en la materia de comunicación y lenguaje. Esto se considera esencial para la formación de actitudes ético-morales y el reconocimiento de la diversidad cultural. Para ello, utilizó la metodología de investigación-acción. Los resultados revelaron actitudes predominantemente



monoculturales, caracterizadas por estereotipos negativos hacia lo rural y diferencias culturales relacionadas con el lenguaje y el estilo de vida. Esto evidencia una carencia de identidad intercultural y la incapacidad de los estudiantes para reconocer las diferencias en un marco de diálogo y comprensión. Como propuesta, se plantea incorporar estrategias que promuevan la intra-interculturalidad y prácticas descolonizadoras, con el objetivo de fortalecer la identidad cultural en los estudiantes.

Iza (2019) en su investigación, *“Análisis de la metodología de enseñanza-aprendizaje de la lengua Kichwa en la carrera de Educación Intercultural Bilingüe de la Universidad Politécnica Salesiana”*, en Ecuador. El autor analiza los principales instrumentos y métodos de aprendizaje - enseñanza de la lengua *kichwa* en todo el proceso de educación. Mediante el método cualitativo, con revisión de documentos. En una de sus conclusiones, pone énfasis que la complejidad que se presenta en las lenguas indígenas, las posturas colonizantes puede llevar a la discriminación y desigualdad entre la cultura, es decir cultura dominante y dominada, los conocimientos, el saber, la ciencia andina y la identidad ancestral, se argumentan que la lengua tiene poco que ver con los entornos urbanos, familiares y sociales. El uso del quechua en lugares públicos, conferencias, reuniones, debates y discursos suele ser de escaso valor y prestigio para el quechua hablante.

Sichra (2020) en su investigación, *“Desde mi perspectiva, la escuela y sus actores son los responsables de revitalizar es resistir luchando”*. Cuya finalidad está referida analizar los procedimientos que generó la homogeneización de la ideología el monolingüismo de los idiomas dominantes y dominadas, donde ha adquirido fuerza en una sociedad hegemónica. La investigación se realizó desde



la perspectiva cualitativa. Los resultados manifiestan, el desafío es aún mayor cuando las instituciones dominantes, como las escuelas, tienen la tarea de “revivir” los conceptos de enseñanza y aprendizaje de idiomas que abarcan continentes y están claramente aceptados en la ley boliviana. Al menos en este sentido, es una falacia creer que un cambio en la sustitución de las lenguas minoritarias puede ser nuevamente importante para la educación, sus vehículos y clientes.

1.2.2. A nivel nacional

Delzo y Mallma (2019) en su estudio, *“El conocimiento de la lengua quechua en la enseñanza de la historia en docentes del distrito de Huancayo”*. Tiene por finalidad, determinar los niveles de conocimiento del quechua y la importancia de los profesores de estudios sociales, para ello, se utilizaron tipos básicos de investigación, métodos descriptivos, diseño descriptivo y métodos de recolección de datos aplicados, una encuesta. Concluyen, de los docentes de ciencias sociales encuestados en la provincia de Huancayo, el 55,9% sabe o tiene conocimiento en promedio el quechua sumando unos 16,77 puntos, de 30 puntos del total; del mismo modo, las personas con educación superior en instituciones estatales, así como las personas mayores, también son personas con un mayor conocimiento sobre el idioma quechua. Por otro lado, el 42% de los docentes encuestados desconocía el significado de las palabras quechuas que aparecían en los buscadores dentro de la encuesta.

García (2019) en su investigación, *“Actitudes lingüísticas en los estudiantes bilingües quechua-castellano de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga”*. El propósito es describir las acciones lingüísticas de los



estudiantes bilingües, mediante el método cuantitativo, concluye, los estudiantes introducen lenguas quechuas mixtas (híbridas), por lo que hay un mayor nivel de habla, comprensión y lectura: Habla (56,40%), comprensión (75,30%) y lectura (57,00%): Habla (5,60%), comprensión (7,70%) y lectura (4,70%). También se le preguntó si piensa o escribe en quechua. La mayor cantidad, respondieron más en español (62,70%) que en quechua español (33,50%). Lo mismo ocurrió con la escritura, ya que todos afirmaron escribir en quechua-español (41,90%) y, a menudo, escribieron en español (54,20%) en lugar de quechua. De acuerdo con estos datos, el estudiantado de la Universidad Nacional Mayor de San Cristóbal de Huamanga es quechua-español y en algunos casos quechua-español.

Cosi (2019), en su tesis *“Nivel de dominio de la expresión oral del quechua de los estudiantes del V ciclo de la Institución Educativa Mariscal Ramón Castilla- Ichuña”*, en Moquegua; su estudio se basa en el nivel descriptivo. Tiene como objetivo comprender el nivel de dominio de las expresiones orales quechuas. Cabe mencionar que 12 alumnos, que constituyen el 60% de la población, tienen el compromiso de convertirse en alumnos de primaria, alcanzaron este nivel y sobresalieron en el indicador: hablaron en quechua sobre cosas y objetos de su entorno, preguntaron y respondieron sobre sus relaciones personales. La familia describió situaciones cotidianas y siguió una serie de conversaciones que combinaban el quechua y el español.

Contreras (2020) en su estudio, *“Los recursos de comunicación como medios para el reforzamiento de la identidad cultural: estudio de caso de la Institución Educativa N° 56022 Ccochacunca, Cusco”*. Cuya finalidad es, analizar el proceso de asignación de recursos de comunicativos por parte de los estudiantes y docentes en la Institución Educativa *Ccocachuna* de Cusco N° 56022.



Investigación cualitativa, de alcance descriptivo y analítico; argumentó que las autodefiniciones culturales de los estudiantes entrevistados podrían examinarse a través de las entrevistas y lo más importante, destacaron su aprecio por su comunidad y su visión positiva de sus prácticas ancestrales de salvamento. Los estudiantes señalaron que estos principios y valores son elementos relevantes para el buen vivir, que hay un sentido de reciprocidad en todo lo que les da la *pachamama* y que es importante recordar y celebrar este conocimiento tradicional y ancestral.

Ancco (2021) en su tesis “*Educación e identidad cultural en los estudiantes de la Institución Educativa N° 50169- Huachibamba distrito de Yanatile provincia Calca - Cusco – 2020*”. Plantea, demostrar la correlación entre la renuencia de los profesores a aprender quechua y con énfasis de cultura e identidad; señala que la falta de práctica y poco estímulo se debe a la promoción de la cultura andina, solo de vez en cuando o prefieren no hablar el quechua. Esto da como resultado una significación de 0,016 menor que 0,05, lo que indica que la hipótesis es válida. De manera similar, cuando se preguntó a los niños qué pensaban de la cultura occidental, la mayoría respondió que ofrece más oportunidades, es progresista y contiene mayor fortaleza, en ese contexto es necesario revitalizar el idioma quechua.

1.2.3. A nivel local

Caira (2019) en su estudio, “*Awaypa yachaynin saberes, conocimientos y léxico del tejido en comunidades campesinas quechuas de Puno*”. Describe, documenta, organiza y difunde el conocimiento, la información y el vocabulario quechua utilizado por los comuneros de las comunidades campesinas quechua



hablantes de las provincias de Lampa, Huancané y Carabaya. La investigación es de enfoque cualitativo de tipo etnográfico; mediante, las técnicas: observación participante, entrevista individual y profunda, y grupos focales. Manifiesta los tejidos, hace referencia a la visión de mundo que los pueblos originarios pueden percibir, en el cual la *pachamama*, las personas, los dioses, su forma de vida y las actividades sociales productivas son parte del tejido, las comunidades quechuas siguen tejiendo y su tecnología es un producto del patrimonio cultural. La evolución es una parte importante y una de las más importantes en el desarrollo del ayllu, preservando así lenguas, vocabularios y culturas ancestrales.

Belizario y Quispe (2021) en su investigación, *“Influencia de la tecnología moderna en la crisis de la identidad cultural en los estudiantes de 4to y 5to de la Institución Educativa Secundaria Comercio 32 M.H.C. Juliaca, 2019”*. Explican la incidencia de la ciencia y tecnología moderna, por ejemplo, internet, la televisión y los teléfonos móviles, en la crisis de identidad cultural. El estudio es cuantitativo de naturaleza descriptiva a nivel micro; participaron en el estudio 287 estudiantes y 165 estudiantes de último y quinto grado de secundaria a través el muestreo aleatorio simple. Los investigadores concluyen que el uso desmedido de la tecnología digital y las pantallas durante largos períodos de tiempo o en cualquier momento del día puede afectar negativamente el proceso típico de formación de la identidad cultural, ya que los estudiantes de secundaria y quinto grado comienzan a desviarse de la realidad original y uniforme, lo que lleva a la dependencia y adicción.

Choque et al. (2021) en su investigación, *“Revitalización de la expresión oral quechua como segunda lengua utopía o realidad”*, realizado en la Institución Educativa Inicial “Milluni”, San Antón, Azángaro. Los investigadores



determinaron el efecto de los talleres de cocina andina en la activación y fortalecer la expresión oral del quechua como segunda lengua; muestran que en la elaboración de alimentos andinos los talleres juegan un papel importante y positivo en la recuperación al momento de la expresión de qué manera los educandos se desenvuelven al hablar el quechua como segunda lengua; los niños alcanzan el nivel de rendimiento esperado y expresan su lengua quechua mejorando la pronunciación, el vocabulario y la fluidez, de esta manera se fortalecen para promover a las futuras generaciones.

1.3. JUSTIFICACIÓN

La investigación sobre el uso del idioma quechua en los ámbitos educativo y familiar se fundamenta en la necesidad de preservar y revitalizar esta lengua ancestral, en la identidad cultural. En la I.E.S. "Nuestra Señora de Alta Gracia" de Ayaviri, se justifica el quechua como patrimonio cultural y lingüístico. El quechua es una lengua originaria de vital importancia, reconocida no solo como medio de comunicación, sino también como portador de tradiciones, valores y cosmovisiones andinas. Sin embargo, su uso está en declive, principalmente en las nuevas generaciones, debido a la influencia del español y otras lenguas extranjeras. Este estudio busca visibilizar su rol en los entornos educativos y familiares para fomentar estrategias de preservación. En el sistema educativo actual, el quechua no recibe la atención que merece, siendo frecuentemente relegado frente al español e inglés. La falta de un enfoque bilingüe intercultural limita el aprendizaje y la valoración de esta lengua en los estudiantes. La influencia en el entorno familiar es el espacio primario de transmisión cultural y lingüística; este estudio busca identificar las dinámicas familiares relacionadas con el uso del quechua, evaluando cómo los padres y abuelos contribuyen (o no) a su práctica y enseñanza.



1.4. OBJETIVOS DEL ESTUDIO

1.4.1. Objetivo general

Describir el uso del idioma quechua en el ámbito educativo y familiar en los estudiantes de la I. E.S. “Nuestra Señora de Alta Gracia” de Ayaviri – 2024.

1.4.2. Objetivos específicos

- Describir el uso del idioma quechua en el ámbito educativo de los estudiantes de la I.E.S. “Nuestra Señora de Alta Gracia” de Ayaviri.
- Describir el uso del idioma quechua en el ámbito familiar de los estudiantes de la I.E.S. “Nuestra Señora de Alta Gracia” de Ayaviri.

1.5. MARCO TEÓRICO

1.5.1. El quechua y la identidad cultural

El uso del quechua se convierte en un modo de preservación cultural, permitiendo que los estudiantes no solo adquieran una lengua, sino también una conexión profunda con sus raíces históricas y sociales, reforzando su identidad cultural, promoviendo un sentido de pertenencia y respeto. “Cada pueblo, todo individuo, tiene derecho a practicar su cultura y su lengua; pero no basta que ese derecho se limite al de conservarlas” (Torero,2007, p. 149).

El quechua es muy importante, por qué ayuda a contribuir a la construcción de identidad cultural. Julca y Nivin (2023) plantean que el activismo académico ha sido crucial para posicionar al quechua como una lengua valorada en la sociedad, destacando su importancia cultural y profesional, la lengua quechua está encontrando mucha relevancia en diversos campos del saber, no solo en el ámbito



educativo sino en diferentes campos del saber; el fortalecimiento del quechua requiere activismo comunitario, reflexión crítica y una perspectiva intercultural. De esa manera darle valor al quechua como las otras lenguas como el español.

1.5.2. Construcción de la identidad cultural

La construcción de la identidad, se comprende como un proceso ecológico, ya que se desarrolla a partir de la interacción constante con diversos entornos, espacios y personas, este proceso no ocurre de forma aislada, sino que está profundamente influido, por las relaciones sociales, las experiencias personales y los contextos culturales, en los que se desenvuelve cada individuo, la vivencia de ser auténtico, es decir, reconocerse como uno mismo, y el sentido de pertenencia a un grupo, como la familia, juegan un papel fundamental en la consolidación de la identidad (Zambrano-

(Zambrano-Constanzo y Pérez-Luco, 2004). Asimismo, la construcción de identidad está influenciada por el contexto social más amplio, como las comunidades, instituciones educativas y culturas nacionales. Por lo tanto, es necesario profundizar la discusión sobre la construcción de la identidad desde la educación básica (Bermeo y Collado, 2021)

En el transcurso de la historia, las sociedades han buscado maneras de definir y comprender su esencia, desarrollando conceptos que permitan distinguir lo propio de lo ajeno. Según Tubino (2007) manifiesta “Las identidades son, más bien, construcciones sociales que tienden a definirse como lo propio dentro de un conjunto social y en la medida en que van señalando las fronteras de algo o alguien y de este modo van marcando la diferencia respecto de los otros” (p. 13). En este



sentido, la identidad no es algo inherente o biológicamente determinado, sino que se forma a través de interacciones sociales, culturales e históricas.

El quechua, se relaciona con la identidad cultural, en la interacción cotidiana, es decir, el quechua es una parte integral de la vida social y cultural, permitiendo a los hablantes expresar su identidad y pertenencia a la comunidad. Además, Hall y Gay (2003) señala, que la identidad, está relacionada con el uso de recursos culturales, históricos y lingüísticos, lo relevante es, en qué nos convertimos, mas no de quiénes somos o de dónde venimos, en efecto, las identidades son desarrolladas en lo interior, más que en lo exterior.

1.5.3. Educación Intercultural Bilingüe (EIB)

En el Perú, ha existido una tensión constante entre las políticas de asimilación y los esfuerzos por preservar y valorar la diversidad cultural; tradicionalmente, el sistema educativo peruano ha estado marcado por un enfoque monocultural que favorece el español, sin embargo, en las últimas décadas, se ha reconocido cada vez más la necesidad de adoptar un enfoque pluralista, que refleje la diversidad multilingüe y multicultural de la nación. (Hinojosa et al., 2024) Así, la Educación Intercultural Bilingüe, no solo busca mejorar la calidad educativa de los estudiantes indígenas, sino que también representa una estrategia clave para redefinir las identidades nacionales de manera más inclusiva y representativa.

El Ministerio de Educación del Perú, establece que los estudiantes en escuelas de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) deberían lograr una competencia comunicativa en su lengua indígena y en castellano, para el final de su educación escolar; en secundaria, también se introduce el inglés, promoviendo un entorno multilingüe, en este contexto, se realizó una investigación en 25



escuelas EIB, para examinar cómo se usan las lenguas, en los espacios visuales escolares, los resultados mostraron que, en la mayoría de las escuelas, el uso de la lengua indígena, se limita a ciertas áreas del aula, mientras que el castellano, predomina en los demás espacios, algunas escuelas integran la lengua indígena para identificar elementos del entorno, pero rara vez la emplean para otros tipos de mensajes, además, no se observaron comunicaciones oficiales en lenguas indígenas, lo que sugiere, una comprensión limitada del papel del paisaje lingüístico, en la educación (Sullón, 2024).

1.5.4. La homogeneización cultural

En el contexto de la globalización, los abordajes de los temas relacionados con la identidad, son más complejos que nunca, las identidades suelen ser dinámicas. La identidad es, en última instancia, la respuesta a las preguntas que nos hacemos, que nunca podrán ser respondidas de manera definitiva, sobre quién soy, de dónde vengo o con qué valores me identifico (Tilley, 2015).

1.5.5. Importancia del idioma quechua en la identidad andina

El quechua en la educación, es un componente esencial que refuerza el entendimiento y valoración de la historia y cultura andina, entre los jóvenes, contribuyendo a la preservación de las tradiciones.

Vargas y Pérez (2019), explican que el quechua, tiene un papel fundamental como lengua tradicional en la región andina, mientras que el castellano, se usa ampliamente como lengua oficial y de aprendizaje, además, existen múltiples lenguas amazónicas, que pertenecen a varias familias lingüísticas, en las zonas de la Amazonía peruana; actualmente, muchos jóvenes de la región de Puno, al migrar temporalmente desde sus comunidades hacia las



ciudades, tienden a dejar de hablar quechua o aimara y adoptan el castellano, ya que es el idioma oficial en sectores estatales e institucionales y predomina en los entornos urbanos, incluso en reuniones familiares y sociales, el uso de las lenguas andinas se va perdiendo, esta tendencia se ve reforzada por los contenidos del currículo nacional del Ministerio de Educación, que incluyen estándares y contenidos transversales donde rara vez se promueve una apreciación profunda de las culturas quechua y aimara, su historia, sus autores representativos y su legado cultural.

1.5.6. El quechua como lengua ancestral

Las sociedades y culturas andinas, comprenden los conceptos propios de estas tradiciones, a través del estudio de textos en lenguas indígenas. Lo que requiere un sólido conocimiento de estas lenguas, por ello, es fundamental dominar estos recursos lingüísticos para contextualizar adecuadamente y permitir que futuros estudios, en historia del arte, los utilicen y debatan (Itier, 2023). El dominio de las lenguas indígenas no solo es crucial para la correcta interpretación de los textos y tradiciones, sino también para preservar y valorar el patrimonio cultural de los pueblos andinos.

1.6. MARCO CONCEPTUAL

1.6.1. Antropología lingüística

La antropología lingüística, se caracteriza por entender los idiomas, como componentes esenciales de la experiencia humana, que reflejan la identidad y cultura de las comunidades, y que además, son herramientas de comunicación y representación del mundo, a diferencia de otras ramas de estudio, esta disciplina examina el papel del lenguaje en la vida social y cultural (Duranti, 2000).



También se enfoca, en el análisis integral del lenguaje articulado del ser humano, considerando su papel, como ser social y su conexión con su cultura, el pensamiento y las acciones; en este sentido, examina de manera amplia, la relación entre las personas y el entorno en el que han habitado o habitan (Valdés, 2020). Además, el lenguaje, no solo representa ideas, sino que también influye, en cómo se percibe el mundo, moldeando pensamientos y comportamientos, según las particularidades.

1.6.2. Cultura

La cultura, es un sistema complejo, que da forma a la vida social, económica y política de las personas, es clave para la identidad de un grupo. Es una gran red de significaciones construidas por el hombre para dar sentido (al tejido social) a su vida, por tanto, la cultura está en la mente humana por la cual constituye una dimensión espiritual y subjetiva de la vida. La cultura es la "forma general de vida de la gente, el patrimonio social que un individuo adquiere de su grupo, manera de pensar, sentir y creer" (Geertz, 2003, p. 20).

Los rasgos de conjunto, de la sociedad grupal social, caracterizan distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos en un período determinado. Además, el término cultura engloba modos de vida, ceremonias, arte, invenciones, tecnología, sistemas de valores, derechos fundamentales del ser humano, tradiciones y creencias, su pensamiento de los individuos, marcando hitos históricos en el desarrollo significativo de la civilización, para quienes saben descifrar sus símbolos (Tylor, 1871).



1.6.3. Identidad cultural

La identidad cultural, implica un sentimiento de pertenencia a un grupo social, que comparte, características culturales, como tradiciones, valores y creencias (Molano, 2007). Esta identidad no es estática; se construye tanto a nivel individual como colectivo y se enriquece constantemente con influencias externas.

” Se puede señalar que la identidad, esta referida a un sistema complejo de individuos, que abarca la emoción, su manera de pensar, su percepción, la cual desarrolla un sentido de identidad, pertenencia y lugar en específico y en lo social es un sentimiento de orgullo y respeto, sobre el cual genera un conjunto de principios (Alcantara, 2011).

1.6.4. Quechua

El quechua, es una familia de lenguas indígenas, originaria de los Andes centrales, que se extiende por varios países de Sudamérica (Perú, Bolivia, Ecuador y partes de Colombia, Argentina y Chile), así mismo, el quechua no es un único idioma, sino una macro, familia lingüística con diversas variedades o dialectos que presentan diferencias significativas entre sí, pero comparten una base común que permite clasificarlos juntos (Cerrón, 1987).

Venegas (2022) en su investigación: “*Importancia de la educación bilingüe del idioma quechua en el desarrollo nacional del Perú*”, indica que el quechua es una familia de lenguas que se habla en varios países de América del Sur (Perú, Ecuador, Colombia, Bolivia, Argentina, Chile y Brasil). En Perú, esta familia lingüística se divide en dos grandes ramas: el quechua I, que se encuentra en la región central del país, y el quechua II, que se extiende por el norte y sur del



territorio. A pesar de que el Ministerio de Educación considera que muchas variedades del quechua están en riesgo o en grave peligro de desaparecer, clasifica al quechua en su conjunto como una lengua vital.

1.6.5. Interculturalidad

Para Walsh (2010) la interculturalidad implica, contacto e intercambio entre culturas, es decir, entre personas, prácticas, conocimientos, valores y tradiciones culturales diversas, que pueden darse en contextos de igualdad o desigualdad. Desde este enfoque, se considera que la interculturalidad siempre ha estado presente en América Latina, ya que siempre ha existido interacción entre los pueblos indígenas, afrodescendientes y la sociedad blanco-mestiza criolla. Esto se refleja en el mestizaje, los sincretismos y las transculturaciones, que son elementos fundamentales de la historia y la identidad latinoamericana.

Mientras para Tubino (2005, p. 86), “la interculturalidad apareció en América Latina como discurso crítico a la educación oficial y como alternativa a la educación bilingüe bicultural a fines de los años sesenta”. Por tanto, la interculturalidad, no solo es un modelo educativo, sino un movimiento social que aboga por la justicia cultural y la inclusión en los contextos educativos y sociales.

1.6.6. Políticas de Educación Intercultural

A principios de la década de 2000, se inició el diseño participativo de una Política Nacional de Lenguas y Culturas en la Educación, esta no fue adoptada por el Poder Ejecutivo; posteriormente, la Dirección Nacional de Educación Bilingüe (DINEBI) aprobó en 2005 los lineamientos de Política de la Educación Bilingüe Intercultural, a través de la Resolución Directoral 175-2005-ED; luego en 2007, el Proyecto Educativo Nacional (PEN) presentó una propuesta para la



educación que se desea alcanzar hacia 2021, integrando la interculturalidad como un eje transversal desde la perspectiva de una educación intercultural destinada a toda la población estudiantil del país (Ruelas, 2021).

Carreón y Cornejo (2017) manifiestan, que el contexto de la planificación y ejecución de políticas públicas, basadas en la realidad social y apoyadas por la voluntad política del Estado, el fortalecimiento de la política de Educación Intercultural Bilingüe y la intervención en áreas rurales del país, especialmente en regiones andinas y amazónicas habitadas por pueblos indígenas y originarios, exige una atención especial. Esto es fundamental debido a la persistente inequidad que afecta a estas comunidades y limita sus posibilidades de desarrollo.

1.6.7. Educación

La educación, involucra prepararse y formarse, para indagar y buscar con discernimiento e inteligencia, expandir el conocimiento, agudizar el pensamiento y aprender, tanto de la propia experiencia como de los demás; es decir, el esfuerzo humano, es esencial para transformarse y mantenerse conectado, siendo parte de una estructura cultural, compartida en la que las personas se distinguen y se identifican, mediante intercambios simbólicos y materiales (León, 2007).

Aguerrondo (1993) considera que la educación es un "sistema complejo", lo que significa que, dentro de su totalidad, coexisten diversas partes, esta unidad o totalidad se constituye como una síntesis de múltiples determinaciones; un sistema complejo se distingue por contener numerosos subsistemas que están interconectados de manera significativa, esto implica que la educación no solo abarca la transmisión de conocimientos, sino también una variedad de factores



sociales, culturales y contextuales que influyen en el proceso educativo y en el aprendizaje de los individuos.

1.7. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

1.7.1. Enfoque de investigación

Esta investigación es de enfoque cualitativo, para, Hernández-Sampiere et al., (2014) el enfoque cualitativo se puede entender como un conjunto de métodos interpretativos y descriptivos que buscan hacer visible y comprensible el mundo a través de diversas formas de representación, como observaciones, registros escritos, grabaciones y documentos. Este enfoque fue clave para relacionar el uso del quechua con factores como la influencia tecnológica, la globalización y la identidad cultural.

1.7.2. Alcance de investigación

La investigación es de alcance descriptivo, porque permitió identificar la importancia del uso del idioma quechua en los estudiantes de la Institución Educativa. Esta definición es compartida por (Hernández-Sampiere et al., 2014).

1.7.3. Diseño de investigación

La investigación, se desarrolló dentro del diseño etnográfico, esta implica la descripción e interpretación profunda de un grupo, sistema social o cultural. Esta definición, es compartida por Hernández-Sampiere et al., (2014) difiere que es particularmente útil para estudios que buscan comprender a fondo los fenómenos culturales y lingüísticos porque permite al investigador captar no solo el comportamiento observable, sino también el contexto y los significados internos que los participantes asignan a sus acciones y prácticas. En el caso del



uso del idioma quechua en la construcción de identidad cultural, el diseño etnográfico permite analizar cómo los estudiantes valoran y usan el quechua en diferentes contextos de su vida cotidiana (escuela, hogar, comunidad) y cómo este uso influye en su sentido de pertenencia cultural y en su identidad.

1.7.4. Población y muestra

1.7.4.1. Población

De acuerdo a la investigación realizada la población está conformada por estudiantes de la I.E.S. Nuestra Señora de Alta Gracia de Ayaviri en 2024.

1.7.4.2. Muestra

En la investigación realizada, para la elección del tipo de muestra, fue el no probabilístico, debido a que la selección de las entrevistadas, fue a criterio del investigador. Asimismo, se utilizó la técnica de muestreo por conveniencia, así poder captar sus experiencias y conocimientos de los estudiantes sobre el tema. La muestra obtenida, se conformó por 50 estudiantes entre hombres y mujeres del quinto grado, a quienes denominaremos informantes claves, los mencionados estudiantes, serán los que brindarán información.

1.7.5. Instrumentos de recolección de datos

Para realizar la presente investigación, se utilizó la técnica de entrevista y la observación participante. La entrevista es un dialogo entre dos o más individuos, conocida como, “el arte de realizar preguntas y escuchar” (Vargas, 2012, p. 136), siendo una técnica valiosa para la investigación. Los instrumentos



utilizados permitieron la recolección de datos de manera directa. Para ello, se empleó un cuestionario semiestructurado en la entrevista a profundidad y una guía de observación, que facilitó recopilar información de primera mano sobre los hechos observados en el área de estudio. Además, se usaron una cámara fotográfica, una grabadora y una libreta de campo para documentar todas las observaciones, lo cual permitió sistematizar y organizar la información recogida con mayor precisión y fidelidad.

1.7.6. Procesamiento y análisis de datos

En esta etapa del estudio se procesa y analiza los datos que se obtuvo en la investigación, donde tiene las siguientes etapas. La codificación implica el tratamiento de las informaciones recogidas del campo, se utilizó un análisis de datos cualitativos, expresados en percepciones y puntos de vista.

1.7.7. Unidad de análisis y observación

La presente investigación tuvo como unidad de análisis el uso del idioma quechua en los estudiantes de la Institución Educativa Nuestra Señora de Alta Gracia de Ayaviri, 2024. Este estudio buscó describir cómo el idioma quechua, como la lengua originaria, es practicado en los ámbitos educativo y familiar, en qué medida su uso contribuye a preservar y fortalecer su identidad.



CAPÍTULO II

CARACTERIZACIÓN DEL ÁREA DE INVESTIGACIÓN

2.1. ÁMBITO DE ESTUDIO

El presente trabajo de investigación, se realizó en la Institución Educativa Secundaria Nuestra Señora de Alta Gracia del distrito de Ayaviri, provincia de Melgar, departamento de Puno.

2.1.1. Ubicación geográfica

La ciudad de Ayaviri, esta al norte del departamento de Puno, se encuentra al pie del *Apu Kolqueparque* a una altitud de 3907 metros sobre el nivel del mar y se ubica a los 14° 52' 53" de Longitud Sur y a los 70° 35' 24" de Longitud del Meridiano de Greenwich. Con una población de 22.667 de habitantes, Ayaviri es el centro urbano más importante, en el cual se concentra las decisiones política, económica y social, centro administrativo y comercial de la provincia (Municipalidad Provincial de Melgar, 2021).

2.1.2. Límites

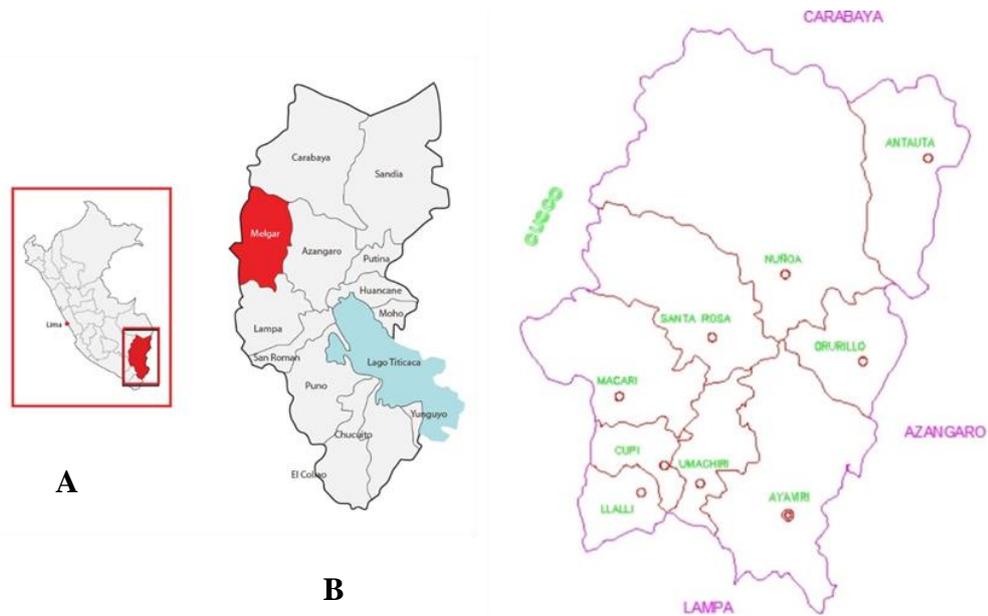
La provincia de Melgar, está conformada por nueve distritos: Ayaviri, Antauta, Llalli, Cupi, Macari, Nuñoa, Orurillo, Santa Rosa y Umachiri (ver Fig. 1C). Tiene una superficie aproximada de 6,446.85 Km², y su densidad demográfica provincial es de 13.6 hab/Km² (Gobierno Regional Puno, 2020).

- Norte: Distritos de Orurillo y Santa Rosa.
- Oeste: Distrito de Umachiri.

- Sur: Distrito de Pucará de la provincia de Lampa.
- Este: Distritos de Asillo y Tirapata de la provincia de Azángaro.

Figura 1.

Mapa de la provincia de Melgar y distritos de la provincia de Melgar.



Nota: Panel A, mapa del Perú; panel B, mapa de la región de Puno; y panel C, mapa de la provincia de Melgar y distritos (Obtenido de: <https://www.bibliocad.com> y <https://andina.pe>)

2.2. MEDIO AMBIENTE

2.2.1. Clima

Ubicada en una región andina, la provincia presenta un clima típico de la sierra, que varía considerablemente. En las zonas de las cordilleras, a 4,000 metros sobre el nivel del mar, el clima es gélido y casi deshabitado, mientras que, a partir de los 3,000 metros, donde comienzan a formarse poblaciones, el clima se vuelve frío. Los vientos lo son ocasionales y bastante fuertes. Las lluvias son intensas, a menudo acompañadas de granizo y tormentas eléctricas. Las nevadas son comunes durante el invierno. El año se divide en dos estaciones claramente diferenciadas: una lluviosa y templada, que va de octubre a marzo, y una seca e



invernal, de abril a septiembre, caracterizada por un sol radiante durante el día y heladas severas por la noche, con cielos estrellados (Municipalidad Provincial de Melgar, 2015).

2.2.2. Temperatura

La temperatura promedio en la provincia de Melgar, oscila entre $-1,20^{\circ}\text{C}$ y $16,8^{\circ}\text{C}$. No obstante, durante la temporada de invierno, las temperaturas pueden descender hasta $-12,5^{\circ}\text{C}$ en la noche y alcanzar los 16°C durante el día. Las lluvias se presentan de manera anual, principalmente entre los meses de noviembre y abril, aunque su duración puede variar en ciclos anuales, lo que ocasiona períodos de inundaciones o sequías (Gobierno Regional Puno, 2020).

2.2.3. Topografía

Debido a la ubicación geográfica, relieve, clima, la evolución geomorfológica del ámbito de estudio de la provincia de Melgar, presenta siete unidades geomorfológicas: altiplanicie, fondo de valle, glaciar, altiplanicie disectada, altiplanicie ondulada, vertiente montañosa y colina moderadamente empinada, vertiente montañosa y colina empinada a escarpada y nevados (Gobierno Regional Puno, 2020).

2.3. ETIMOLOGÍA DE LA PALABRA DE AYAVIRI

Para Huisa (2015) Ayaviri, es un término quechua Inca, hace referencia a la importante batalla, que tuvo bajo el liderazgo del Inca Lloque Yupanqui, donde se enterraron los cuerpos de los caídos, lo que dio origen al nombre "recinto de muertos" (*wira aya*). Este hecho ha sido corroborado por los historiadores,



incluyendo a Cieza de León, quien en una de sus crónicas afirma que en ese pueblo las tumbas son tan numerosas que abarcan más espacio que la propia población.

2.4. CULTURA Y TRADICIONES

Ayaviri es conocida como: “La tierra de las Huallatas” y la tierra del *Kankacho*. Que recorrió el mundo, a través del desarrollo de la cultura andina y elementos de su identidad, mantienen tradiciones y costumbres ancestrales (Álvarez, 2015).

2.4.1. Festividades

Lo constituyen, las diversas expresiones culturales de la población: las festividades religiosas, habilidades artesanales, gastronomía, música, danza y otras, relacionadas a la cultura, que ejercen atracción turística.

Entre las principales se tiene:

La Virgen de Candelaria se celebra los días 23, 24 y 25 de enero en *Apu Kolkeparque*; el 8 de septiembre se celebra la festividad de la "Virgen de Alta Gracia"; su celebración comienza con una serie de eventos y actividades que siguen las tradiciones religiosas de sus antepasados; donaciones o dinero de los organizadores de estos juegos (*paccos*) para la *Pachamama*; los juegos de carnaval se celebran de febrero a marzo; competición por equipos con alumnos; el 24 de octubre se celebra el día nacional de la comarca de Ayaviri (Flores y Valeriano, 2021).

La Festividad de la Santísima Virgen de la Alta Gracia, es la celebración religiosa católica más representativa del distrito de Ayaviri, que reúne, no solo a los fieles del distrito de Avaviri, sino a todos los hijos melgarinos, y de toda la



región y el país, siendo el día central 8 de setiembre de cada año, la festividad, es parte de la afición taurina o corridas de toros, constituye una de las expresiones tradicionales de mayor importancia en la provincia de Melgar, se realiza en la verde moya ,en honor a la Santísima Virgen de Alta Gracia.

2.4.2. Danza

La *Kajcha*: Es una danza carnavalesca, considerada como la más auténtica expresión, de la provincia de Melgar, que se baila tradicionalmente en fechas festivas, como carnavales, fiestas patronales, durante y después de los festejos taurinos, etc. Ejecutado por hombres y mujeres de todas las edades, el traje de los danzarines es completamente de bayeta, *monteras*, *ki'piñas* y hondas multicolores, se danza al compás de pinquillos y tambores.

2.4.3. Gastronomía

Uno de los aspectos que caracteriza a la provincia de Melgar es su gastronomía, son preparados con productos nativos y de alto valor nutritivo.

El *Kankacho ayavireño*: Es un plato típico que caracteriza a toda la provincia Melgar, se trata de un tipo de asado al horno, la preparación de este plato emblema, es a base de carne de cordero, (preferencia del carnero macho), se hace dormir desde el día anterior, en un menjunje de vinagre, ají panca, (molido en batán), ajo, limón, comino, sal, y otros. El *Kankacho* es el plato oficial, infaltable en todo tipo de fiestas y actos especiales y se sirve acompañado de papa al horno, moraya y ají (Gobierno Regional Puno, 2020).

2.5. ATRACTIVOS TURÍSTICOS

2.5.1. Templo de San Francisco de Asís

Se trata de una de las principales construcciones arquitectónicas de la provincia Melgar.

Figura 2.

Templo San Francisco de Asís de Ayaviri



Según Blanco (2024) la Catedral San Francisco de Asís en Ayaviri, construida entre 1677 y 1696 bajo la dirección del obispo Manuel de Mollinedo y Angulo, reemplazó a un templo anterior del siglo XVI que se encontraba en ruinas. esta catedral, es una obra representativa del barroco del siglo XVII en el altiplano, fue diseñada en forma de cruz latina, con una bóveda de cañón, arcos fajones y una cúpula sobre el crucero, su fachada, principal, enmarcada por las torres de los campanarios, se distingue por la ornamentación barroca, construida con piedra sedimentaria, la catedral contiene valiosas obras artísticas del siglo XVIII, como grandes lienzos y retablos, además de un púlpito de alta calidad artística. Desde 2017, la iglesia ha sido objeto de una importante restauración, financiada por el Ministerio de Cultura y, en etapas finales, por la municipalidad de Melgar. La

restauración, completada durante la pandemia, recuperó colores dorados originales y piezas de arte que se creían perdidas, devolviendo a la comunidad y a los visitantes la posibilidad de apreciar plenamente este patrimonio histórico y religioso.

2.5.2. Cañón pétreo de Tinajani

Está ubicado a 14 km, al Suroeste de Ayaviri, sobre el margen derecho del río Pacobamba. Se trata de formaciones rocosas, producto de afloramientos, de la erosión sedimentaria horizontal de areniscas, lutitas, la acción de ríos y torrentes.

Figura 3.

Cañón pétreo de Tinajani



Nota. La imagen representa el cañón pétreo de Tinajani en el distrito de Ayaviri.

Se hallan inmensas e imponentes formaciones de arenisca que se asemejan paredes de piedra, impresionantes columnas de gran tamaño, variedad de monolitos rocosos, figuras de gran magnitud y belleza a lo largo de 60 hectáreas, formas de edificios, figuras antropomorfas, de animales y objetos como hongos, esfinges, la cabeza pétreo, etc.

En el sitio cada año entre los meses de junio y julio en una explanada al pie de las formaciones geológicas de roca, se realizan concursos folklóricos con la presentación de danzas autóctonas a nivel nacional e internacional; se expenden artesanías, bebidas, comida típica, hay un colorido especial y participación de la población de todo el departamento de Puno y de los pueblos aledaños del Cusco, Bolivia, que van a visitar este paisaje natural siendo así un atractivo lugar turístico.

2.5.3 Puyas de Raimondi Pichacani Pacobamba Alto

Otro de los recursos naturales del distrito de Ayaviri, es el bosque de Puyas de Raimondi de Pichacani Pacobamba Alto.

Figura 4.

Puyas de Raimondi



Nota. La figura representa a las puyas de Raymondi en la provincia de Melgar (Obtenido de: <https://www.flickr.com>).

La población de estas exóticas plantas se encuentra por centenares en el lugar de nominado *Tarucani Pichacani* de la comunidad *Pacobamba Alto*, que es el hábitat ideal de esta planta, piso ecológico de puna alta; la inflorescencia de la Puya Raimondi contiene de 8 a 10m.



2.6. EDUCACIÓN

En el currículo actual de la Institución Educativa "Nuestra Señora de Alta Gracia" no ofrece un curso formal en el idioma quechua. Esta ausencia destaca la falta de enfoque en la enseñanza de lenguas originarias, lo cual puede influir en la preservación y revitalización del idioma quechua entre los estudiantes. A pesar de la importancia cultural y lingüística del quechua en la región, el énfasis en otras lenguas como el inglés refleja una tendencia hacia la globalización y la homogeneización cultural, dejando de lado el enriquecimiento y la preservación de las lenguas originarias.

2.6.1. Breve reseña histórica de I.E.S. Nuestra Señora de Alta Gracia

En la ciudad de Ayaviri liderada por diferentes vecinos se reúnen con la imperiosa necesidad de construir una nueva escuela para eliminar las diferencias de clases; Esto permite a los hermanos Roger y Néstor Cáceres Velázquez, representantes de Puno en el gobierno nacional, establecer una escuela secundaria para niñas denominada "Nuestra Señora de Alta Gracia" en mayo de 1964, ganando así popularidad internacional entre el público por ser un colegio católico y solo para mujeres.

Se solicito gestiono una serie de permisos para el funcionamiento del colegio, la misma que sorprendió a los ciudadanos de Ayaviri, especialmente a sus dirigentes, quienes luego decidieron utilizar la nueva casa de estudios en Jr. Jorge Chávez con las niñas de primero, segundo y tercer año de secundaria en la casa que rentaban en nuestra ciudad. El primer director académico fue la Prof. Hortensia Carbajal Espinosa también habló sobre la compra de terrenos, edificaciones y equipamiento para la escuela de formación.



Debido a la ausencia de un documento oficial, respecto al establecimiento y uso de la institución educativa, el 15 de enero de 1999 se estableció el Reglamento de Creación y Aniversario del Centro de Formación “Nuestra Señora de Alta Gracia” bajo resolución RD 156 DREP 17 de mayo, día de la fundación de cada año; desde entonces, ha completado 53 productivos años de estudio y hasta la fecha sigue en la cima en diferentes concursos académicos, el Ministerio de Educación, mediante la DREM en la Región Puno y demás instituciones educativas adscritas a la unidad administrativa de la región Melgar; a nivel deportivo somos campeones de baloncesto, voleibol y fútbol a nivel nacional y por ello hoy reconocemos y reconocemos el trabajo de nuestros exalumnos expertos en diversos campos del conocimiento como el deporte, docencia, y las ciencias. La cantidad de estudiantes en el año 2023, del primero al quinto grado es de 1978 estudiantes.

Tabla 1.

Datos de los estudiantes de la IES Nuestra Señora de Alta Gracia

Grados	Varones	Mujeres	N° de estudiantes
1°	558	559	1117
2°	89	95	184
3°	109	103	212
4°	110	107	217
5°	128	120	248
Total	994	984	1978

Nota. Esta tabla muestra la cantidad de estudiantes en el año 2023, elaborado a partir de datos ESCALE, 2023.

Tabla 2

Datos de los docentes de la IES Nuestra Señora de Alta Gracia

Año	N° de Docentes
2020	82
2021	82
2022	82
2023	83

Nota. Esta tabla muestra la cantidad de docentes de los últimos cuatro años, elaborado a partir de datos ESCALE, 2023.

El liderazgo y la visión ahora incluyen 51 aulas, más de 1500 estudiantes, más de 105 empleados, incluidos maestros y administradores; más de 1000 padres familia. Para que los estudiantes estén preparados para enfrentar los desafíos de la era de la información y brindarles una vida mejor para su futuro, los profesores reciben capacitación con nuevos métodos de enseñanza; Por ello, es el primer asistente del colegio desde 2016.

En el año 2010 en la R. M. N° 0318-2010 es informado y declarado oficialmente en fecha 25-10-2010 como Colegio Emblemático que implementa el programa “Desarrollo”, con su lema: “Un Altagracino, líder en excelencia”.

CAPÍTULO III

EXPOSICIÓN Y ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

3.1. USO DEL IDIOMA QUECHUA EN EL ÁMBITO EDUCATIVO DE LOS ESTUDIANTES DE LA I.E.S. “NUESTRA SEÑORA DE ALTA GRACIA” DE AYAVIRI

En la Institución Educativa Secundaria “Nuestra Señora de Alta Gracia” de Ayaviri, se observa que los estudiantes respecto al uso del idioma quechua están influenciados por diversos factores socioeducativos. Según el documento, la falta de cursos formales en quechua dentro del currículo escolar contribuye a la percepción de que este idioma es menos relevante o útil en comparación con el español y otras lenguas extranjeras. Esta ausencia de educación formal en quechua puede llevar a una segregación del idioma, disminuyendo su presencia en ámbitos académicos y profesionales.

Figura 5.

Estudiantes en clase, de la Institución Educativa “Nuestra Señora de Alta Gracia”





3.1.1. El uso del idioma quechua en el centro educativo

En esta categoría, se aprecia que el idioma más hablado y escrito es el idioma español, la mayoría de nuestros informantes claves no dominan el quechua, ya que no lo usan de manera fluida.

¿Podrías contarme cuál es el idioma que más utilizas durante las clases?

Yo normalmente me comunico en el castellano en horas de clases.

¿Por qué no prefieres hablar en quechua?

Porque creo que todos hablamos en castellano y ese es la forma de comunicarnos para todos nosotros con mis compañeros, los profesores y todos, pues eso sería todo (Informante, 01).

El idioma predominante en las clases es el castellano. El estudiante expresa que utiliza este idioma principalmente porque todos, incluyendo compañeros y profesores, se comunican en castellano. Este hecho crea una forma de comunicación común y comprensible para todos los participantes en el contexto educativo.

¿Podrías decirme qué idioma utilizas con mayor frecuencia durante las clases?

Yo solo me comunico en español, ya que creo que es por falta de costumbre, no lo hablamos en el colegio, en horas de clases ni en el recreo prácticamente en ningún lugar del colegio y solamente se habla o se interactúa en diversos momentos, por ejemplo: el año nuevo andino, solo



en esas ocasiones se puede observar que se da uso a este idioma tan importante en nuestro país (Informante, 02).

El estudiante señala que solo se comunica en español en el entorno escolar, atribuyendo esta elección a una falta de costumbre de hablar quechua en ese contexto. Explica que, en el colegio, el quechua no se utiliza ni en las clases ni en los recreos, prácticamente en ningún momento del día escolar.

Respecto a este tema otro de los informantes manifestó:

Mis compañeros y yo no hablamos en quechua (...)

¿Hay alguna razón por la cual prefieres no utilizar el quechua en clase?

Yo creo que es por falta de costumbre y algunos de mis compañeros también no entienden no lo hablan el quechua, yo si entiendo un poco, pero no lo hablo en el colegio, raras veces escucho el quechua.

El estudiante expresa que ni él ni sus compañeros hablan quechua en el colegio. Argumenta que esto se debe a una falta de costumbre ya que algunos compañeros no entienden ni hablan el idioma. Aunque él entiende el quechua y raramente lo usa en el contexto escolar.

¿Qué idioma utilizas con mayor frecuencia en el colegio?

A ver yo normalmente hablo en español o castellano, pero sin embargo en oportunidades especiales y raras a veces intento hablar en quechua, cuando hacemos bromas, también por ejemplo en el año nuevo andino, porque se hace una actividad, pero es muy poco lo que se conversa por mi parte yo hablo más en el idioma español (Informante, 04).



El informante indica que generalmente habla en español o castellano en el colegio. Sin embargo, menciona que, en ocasiones especiales y raras, como durante el Año Nuevo Andino o al hacer bromas, intenta hablar en quechua. Aunque reconoce que estas oportunidades son limitadas y que la mayor parte de su comunicación sigue siendo en español. Esto sugiere que el uso del quechua está presente en contextos específicos y festivos, pero no forma parte de la comunicación cotidiana.

E. ¿Podrías contarme en qué momentos intentas utilizar o hablar el idioma quechua en el colegio?

El quechua, a ver en qué momento lo hablamos.... en el colegio puede ser en el año nuevo andino, porque ahí nuestro profesor nos indica que traigamos nuestro fiambre para así hacer un compartir, algo similar a nuestras costumbres de nuestros antepasados y comemos todos juntos, hacen también una pequeña ceremonia en quechua hablamos y revaloramos nuestro idioma que es el quechua en año nuevo andino es donde más podemos escuchar hablar en quechua (Informante, 05).

El estudiante explica que el quechua se habla en el colegio principalmente durante la celebración del Año Nuevo Andino. Durante esta festividad, el profesor organiza una actividad en la que los estudiantes traen su comida tradicional (fiambre) para compartir, recreando costumbres de sus antepasados. En esta ocasión, se lleva a cabo una pequeña ceremonia en quechua, lo que permite a los estudiantes hablar y revalorizar su idioma ancestral. Esto subraya cómo el quechua se mantiene vivo principalmente a través de celebraciones culturales, mientras que el español domina en la comunicación diaria.



Uno de los estudiantes refiere que se utiliza el quechua para bromear en el receso:

A ver en qué momento hablamos el quechua...en el colegio pues en horas del recreo, solo en el recreo bromeamos. (Informante 06)

E. ¿Podrías contarme de qué manera utilizas el quechua durante los recreos?

Pues puede ser cuando mis compañeros y yo nos molestamos en quechua o hacemos bromas en quechua o digamos, ponemos cualquier apodo tal vez en el quechua en son de bromas entonces en ese momento yo creo que sí lo utilizamos el quechua por ejemplo decimos “wallpha simi” entonces y el otro responde en quechua también “asnu runa, así como algunas palabras un tanto groseras y así en broma (Informante, 06).

El informante señala que el quechua se utiliza en el colegio principalmente durante el recreo, cuando él y sus compañeros se molestan o hacen bromas en ese idioma., menciona que en esos momentos usan términos y apodos en quechua, a menudo con un tono humorístico o ligeramente grosero.

Otro de los estudiantes refiere que:

El quechua por mi parte no lo utilizo mucho en el colegio, pero sí he visto algunos compañeros que recitan poemas en quechua (Informante, 07).

E. ¿En qué actividades o celebraciones dentro del colegio has visto que se utilice el quechua?

En los aniversarios, por ejemplo, en el aniversario de Ayaviri, sí en el aniversario de Ayaviri, van al concurso declaman una poesía en quechua también en el aniversario del colegio, además también en algunos otros



casos, solo en esas fechas sí se utiliza el quechua, digamos por la parte de alguno de los compañeros (Informante, 07).

El informante menciona que el quechua no es un idioma que utilice frecuentemente en el colegio. Sin embargo, ha visto a algunos compañeros recitar poemas en quechua durante eventos específicos, como el aniversario de Ayaviri y el aniversario del colegio. Estos eventos incluyen concursos en los que los estudiantes declaman poesías en quechua. Además, señala que el uso del quechua en estos contextos está limitado a estas fechas y ocasiones especiales. Esto sugiere que, aunque el quechua no es comúnmente hablado en el día a día escolar, se le da un espacio en actividades culturales y conmemorativas, lo que permite su preservación y revalorización entre los estudiantes en momentos significativos.

Quispe (2015) la actitud de los estudiantes de tercer año de secundaria del colegio ‘Boliviano Holandés’, ubicado en la zona de Tejada Alpacoma de la ciudad de El Alto, es mono culturalmente negativo con la diversidad cultural de su contexto, en el caso específico de la identidad aymara, este hecho podría evidenciarse que los estudiantes son muy conformistas.

3.1.2. Definición de identidad cultural en los estudiantes

En esta categoría se realiza un análisis sobre la identidad cultural de los estudiantes.

Figura 6.

Entrevistando a una estudiante en el salón de clase.



¿Crees que las costumbres y tradiciones que practicas reflejan tu identidad cultural?

Yo creo que sí tengo identidad señorita

E. ¿Qué actividades o momentos en tu vida consideras que reflejan tu identidad cultural?

Pues, porque práctico mis costumbres en carnavales, en algunas fiestas por ejemplo práctico en nuestras danzas autóctonas el “jauray”, ¿entonces eso es identidad verdad? yo considero que sí tengo identidad también me gusta un poco el quechua solamente que no lo domino, pero yo considero que sí tengo identidad cultural (Informante, 13).

Aquí, el estudiante expresa que siente que tiene identidad cultural porque participa activamente en las costumbres y tradiciones de su comunidad, como las danzas autóctonas durante festividades como los carnavales. Además, menciona su aprecio por la lengua quechua, aunque admite no dominarla completamente,



considera que su participación en estas actividades son indicadores de que tiene una identidad cultural fuerte.

E. ¿Consideras que las costumbres y tradiciones que sigues son el reflejo de tu identidad cultural?

Sí porque yo hablo el quechua y tengo identidad, además no solamente hablamos el quechua sino que también en ocasiones especiales hemos participado declamando poemas en quechua y eso es importante para revitalizar y tener mayor identidad cultural me gusta el quechua y me gusta cómo lo práctico y también me agrada cuando me enseñan el quechua cuando me hablan en quechua y yo por eso creo que tengo identidad cultural, además valoro lo que es mío lo que es nuestro, no solamente del colegio, sino de toda la ciudad de Ayaviri con nuestras costumbres y tradiciones (Informante, 14).

El informante resalta que valora y se siente orgulloso de las costumbres y tradiciones de su comunidad, específicamente las de Ayaviri. La lengua quechua y las prácticas culturales locales son vistas no solo como aspectos de su identidad personal, sino también como elementos importantes para la identidad colectiva de su ciudad; estas prácticas no solo refuerzan su propia identidad, sino que también contribuyen al mantenimiento y valorización del patrimonio cultural.

Respecto a este tema otro de los estudiantes manifestó:

Yo creo que sí tengo identidad cultural porque aprendí conocimientos y eso se llama también cultura, aprendí conocimientos de mis padres igual de mis abuelos y el quechua claro que no hablo muy bien pero sí lo entiendo y eso también es parte de la cultura, también puedo decir que



identidad cultural es practicar nuestras costumbres y eso lo hacemos también en el colegio por ejemplo en año nuevo andino (Informante, 15).

El estudiante refleja su sentido de identidad cultural al destacar la transmisión de conocimientos y tradiciones a través de generaciones, específicamente de sus padres y abuelos. Aunque no domina completamente el quechua, subraya que comprenderlo es también una parte importante de su cultura, asocia la identidad cultural no solo con el lenguaje, sino también con la práctica de costumbres y tradiciones, tanto en su vida diaria como en contextos educativos, como la celebración del Año Nuevo Andino en su colegio.

A ver la identidad cultural para mí es cuando uno se siente orgulloso de su propia tierra, de tu lugar donde has nacido, del lugar donde te estás formando y estudiando y practicar sus costumbres tradiciones que pueda tener cada lugar, entonces eso es para mi identidad cultural además de que nos sintamos orgullosos de nuestras costumbres que tenemos en la ciudad de Ayaviri y yo me siento feliz de ser ayavireño (Informante, 16)

El concepto de identidad cultural aquí está íntimamente ligado a un sentido de pertenencia geográfica y comunitaria, para el informante, la identidad cultural se refleja en el apego a la tierra natal y en la práctica de costumbres y tradiciones. Se siente orgulloso por las raíces y su cultura local, por ende, especialmente se siente orgulloso de ser de Ayaviri.

Para mí identidad cultural se trata de valorar lo nuestro (Informante,17).



E. ¿Podrías poner ejemplos?

*Por ejemplo, nuestro idioma el quechua, ¿nuestras tradiciones que podamos tener, así como nuestras costumbres nuestros alimentos que podamos tener en aquí en Ayaviri en la región **de Puno** y nuestro país por ejemplo yo me siento feliz de ser peruano yo me siento orgulloso de ser peruano y creo que esa es identidad verdad señorita además de que en la ciudad de Ayaviri tenemos pues por ejemplo el kankacho que nos representa y nos hace sentir orgullosos y eso también es identidad verdad? (Informante,17).*

El informante define la identidad cultural como el acto de valorar lo que es propio, destacando elementos como el idioma quechua, las tradiciones, las costumbres y los alimentos locales, expresa orgullo por su herencia. El ejemplo del *kankacho*, un plato típico que representa y genera orgullo en la localidad de Ayaviri. Para el informante, la identidad cultural es una combinación de aprecio y orgullo por las características distintivas de su cultura, lo cual refuerza su sentido de pertenencia y conexión tanto con su localidad como con su país.

La identidad cultural bueno para mí son las costumbres que nosotros podamos tener y esas costumbres nos hacen sentir bien como personas y para mí es eso la identidad (Informante,18).

Para el informante, la identidad cultural se basa en las tradiciones y hábitos que son propios, y que, al practicarlas, contribuyen a fortalecer su sentido de ser y pertenencia. Estas costumbres no solo son prácticas culturales, sino que también generan un sentido de bienestar y satisfacción personal.



Cosi (2019), los estudiantes de quinto años tienen el compromiso de convertirse en alumnos con capacidad de identidad, alcanzaron este nivel y sobresalieron en el indicador: hablaron en quechua sobre cosas y objetos de su entorno, preguntaron y respondieron sobre sus relaciones personales. La familia describió situaciones cotidianas y siguió una serie de conversaciones que combinaban el quechua y el español.

Es decir que los estudiantes logran adquirir identidad cultural, dentro de la familia en situaciones cotidianas, se aprecia que los estudiantes relatan como o que de manera sus familiares en especial el abuelo practica el quechua de forma natural, en la misma dirección cultivan sus costumbres en fechas importantes para el calendario andino.

3.1.3. Desinterés cultural en los estudiantes

En este apartado se pretende identificar las preferencias.

Me gusta la ropa de moda, sí yo creo que la mayoría de nosotros yo particularmente prefiero la ropa de moda porque eso me hace sentir bien también me hace sentir juvenil y la ropa de aquí de Ayaviri y digamos los trajes típicos solo lo utilizamos en momentos especiales en danzas y todo eso señorita (Informante 35).

El testimonio del joven estudiante revela un desinterés cultural en el uso cotidiano de la vestimenta tradicional de Ayaviri, a pesar de reconocer su importancia en eventos especiales. La preferencia por la ropa de moda contemporánea indica una inclinación hacia las tendencias globales y un deseo de sentirse juvenil y a la moda la utilización de trajes típicos en momentos especiales sugiere un respeto y valoración de las tradiciones culturales, aunque no sean parte



de su vestimenta diaria. Esta dualidad muestra cómo los jóvenes pueden equilibrar sus raíces culturales con influencias modernas en su vida cotidiana.

E. ¿Prefieres escuchar la música que está de moda o te inclinas más por los géneros tradicionales de tu localidad?

Yo prefiero entre la música de la mi localidad o la música de moda, pues yo creo que un poco de todo yo no soy de escuchar digamos una música solo de tal lugar, a mí me agrada escuchar una música un poco de todo (Informante,35).

El testimonio del Informante refleja una actitud abierta y ecléctica hacia la música. En lugar de adherirse estrictamente a la música de su localidad o a la música de moda, prefiere una combinación de ambas. Esta diversidad en sus gustos musicales puede indicar una mente abierta y una disposición a explorar diferentes culturas y estilos.

E. ¿Podrías mencionar algún tipo de música de tu localidad?

Pues yo creo una música representativa aquí de Ayaviri es por ejemplo “la roja colina” es una canción muy bonita y bueno también me gusta escucharlo eso sí me gusta escucharla (Informante, 36).

El testimonio del estudiante revela un aprecio por la música local, específicamente por "La roja colina", una canción muy emblemática y representativa de Ayaviri interpretada por el "Centro Musical Ayaviri" cuyo autor es Victor Echave. Considera muy bonita y representativa de su localidad. A pesar de cualquier influencia externa o preferencia por la música de moda, este aprecio



muestra que la música tradicional de Ayaviri todavía tiene un lugar especial en su vida.

Otro estudiante menciona que.

Entre la música de aquí de Ayaviri y de la moda pues yo creo que la de moda me gusta, si me gusta más porque es más juvenil y bueno pues la música de Ayaviri son más huayños eso no me gusta mucho (Informante,37).

El testimonio del estudiante revela una preferencia clara por la música de moda, asociándola con un estilo de vida más juvenil y moderno. En contraste, muestra un desinterés por la música tradicional de Ayaviri, especialmente por los huayños, lo que puede indicar una desconexión con este aspecto específico de su cultura local. Esta preferencia sugiere que el estudiante se siente más identificado con las tendencias musicales globales que con las tradiciones musicales de su comunidad.

E. ¿Prefieres la ropa tradicional de Ayaviri o te inclinas más por la ropa de moda actual?

Pues sí, yo prefiero la ropa de moda porque me hace sentir bien además todos los compañeros también lo utilizan es como dice la moda pues obviamente tú vas a elegir eso y no vas a elegir algo que no esté a la moda y nosotros como somos jóvenes, prefiero la ropa de moda la que me gusta y bueno la que se visten mis compañeros eso me agrada bastante y me hace sentir bien (Informante,38).



El testimonio del estudiante refleja una fuerte influencia y la presión social de sus compañeros a la hora de elegir su vestimenta. La preferencia por la ropa de moda está estrechamente ligada a un deseo de pertenencia y aceptación en su grupo social. Esta actitud demuestra cómo los jóvenes buscan alinearse con las normas y expectativas de su entorno para sentirse integrados y valorados.

3.1.4. Efectos de la tecnología en el uso del idioma quechua

la globalización y el avance tecnológico están contribuyendo a un alejamiento de los jóvenes de sus raíces culturales y lingüísticas, en este caso, el quechua. La preferencia por la cultura global, que incluye música de moda y otros idiomas, está desplazando las tradiciones locales y puede estar causando una pérdida de identidad cultural. La "alienación tecnológica" se refiere a cómo el uso intensivo de la tecnología y la exposición a culturas externas a través de medios digitales están separando a los jóvenes de su patrimonio cultural. Esto puede resultar en una disminución del uso y la transmisión del quechua, y una menor valoración de las prácticas culturales locales.

Un estudiante menciona que:

Yo creo que la tecnología no está afectando mucho a mi identidad cultural porque yo sé de dónde soy y me siento orgulloso de ser ayavireño y la tecnología, bueno pues sí influye, pero no, no creo que me esté afectando mucho para que me pueda sentir de otro lugar yo me siento bien como estoy (Informante 39).

El estudiante expresa que, a pesar de la influencia de la tecnología en su vida cotidiana, no afecta su identidad. Él se identifica como ayavireño y está orgulloso de sus raíces. Reconoce que la tecnología tiene algún grado de



influencia, pero no lo suficiente como para cambiar su sentido de pertenencia y su identidad cultural.

Otro estudiante menciona que:

A ver vivimos en un mundo globalizado, el quechua sigue siendo el quechua, solo que nosotros tal vez preferimos hablar otros idiomas (Informante, 40).

E. ¿A que otros idiomas te refieres?

Pues, así como el inglés o el chino mandarín y bueno sí de alguna forma creo que sí la tecnología ayuda a que podamos conocer esos idiomas y otras realidades, yo considero que si la tecnología influye un poco de manera negativa al idioma quechua y la tecnología también puesto que nosotros queremos aprender otros idiomas también (Informante, 40).

El informante reconoce que vivimos en un mundo globalizado, donde la interacción con diferentes culturas e idiomas es inevitable. A pesar de ello, el quechua sigue siendo una lengua viva y significativa. Aunque la tecnología tiene aspectos positivos al permitir el acceso a nuevos conocimientos y lenguas, puede tener un efecto negativo en la preservación del quechua. La preferencia por aprender y utilizar otros idiomas, motivada por la tecnología, puede contribuir a la disminución del uso del quechua, afectando así su transmisión y revitalización.

También menciona otro estudiante:

Pues sí en la tecnología sí creo que está un poco afectando el idioma quechua porque la gran mayoría de los compañeros los docentes nos dicen que el idioma más importante en el mundo es el inglés y creo que todos



preferimos hablar el inglés antes que el quechua y porque es el idioma universal además el quechua solo se utiliza en esta parte creo del Perú y no se utiliza en otros lugares más y por eso yo creo que la tecnología sí está ayudando a que el quechua quede fuera de sí (Informante, 41).

El estudiante percibe que la tecnología está afectando negativamente al idioma quechua. Explica que tanto los compañeros como los docentes enfatizan la importancia del inglés, considerado el idioma más importante a nivel mundial. Debido a esta influencia, muchos prefieren hablar inglés antes que quechua. El informante también menciona que el quechua se utiliza principalmente en ciertas regiones del Perú, mientras que el inglés es un idioma universalmente reconocido y usado. Por estas razones, cree que la tecnología está contribuyendo a la marginalización del quechua, ayudando a que su uso disminuya.

Belizario y Quispe (2021) El uso desmedido de la tecnología digital y las pantallas durante largos períodos de tiempo o en cualquier momento del día puede afectar negativamente el proceso típico de formación de la identidad cultural, ya que los estudiantes de secundaria y quinto grado comienzan a desviarse de la realidad original y uniforme, lo que lleva a la dependencia y adicción.

Es realmente preocupante que la globalización y el avance tecnología, son factores negativos determinantes para que los estudiantes dejen a un lado su identidad, ya que el uso desmedido de la tecnología es alienante para los estudiantes.



¿Qué idioma extranjero prefieres aprender hablar?

En contexto de la globalización, los estudiantes no solo en la ciudad de Ayaviri, en otros lugares prefieren aprender el idioma inglés ya que consideran que es el idioma universal y esta abrirá puertas en el estudio y trabajo.

yo prefiero hablar el idioma inglés porque es un idioma universal y que todos los países a nivel mundial lo hablan y te da muchas oportunidades en tema de estudio en tema de trabajo y esas cosas no creo que por eso yo prefiero hablar o me gustaría aprender bien el inglés (Informante,42).

El estudiante prefiere aprender inglés porque lo considera un idioma universal hablado en muchos países, lo que le brinda muchas oportunidades tanto en el ámbito académico como laboral. Esta preferencia refleja la percepción de que el inglés es una herramienta clave para el éxito global y la movilidad social.

Otro estudiante refiere que le gustaría aprender el inglés y el chino mandarín:

Qué idioma me gustaría aprender pues en inglés y el chino mandarín por qué te gustaría aprender eso porque son idiomas que están a nivel mundial y que te permiten conocer otras personas otras realidades y por eso creo que todos o la mayoría preferimos aprender el inglés porque nos va a abrir más puertas también para diferentes situaciones trabajo estudio (Informante, 43).

La estudiante expresa su deseo de aprender inglés y chino mandarín. Estos idiomas son percibidos como de alcance mundial, permitiendo a los estudiantes conectarse con otras personas y realidades. La estudiante cree que aprender estos

idiomas abrirá más puertas en el trabajo y los estudios, lo que destaca la influencia de la globalización en la elección de idiomas extranjeros.

Otro de los estudiantes menciona que le gustaría aprender el inglés y el portugués:

Me gustaría aprender el idioma inglés también portugués porque pienso irme a estudiar a otros países y eso yo sé que me va a servir y el inglés ya sí me lo domino un poquito, pero me falta todavía y yo creo que va a ser importante para nosotros porque siempre se habla del inglés que es un idioma que se hable en todo el mundo prácticamente y eso es importante para uno (Informante, 44).

El estudiante desea aprender inglés y portugués, ya que planea estudiar en otros países. Aunque ya tiene un nivel básico de inglés, reconoce la importancia de dominarlo debido a su uso global. Este testimonio resalta cómo la competencia en inglés se ve como un requisito esencial para la educación y las oportunidades internacionales.

Figura 7.

Patio de la Institución Educativa





A mí me gustaría hablar bien lo que es el inglés y un poco el francés porque yo quiero estudiar turismo y los turistas siempre dentro de la región Puno o Cusco siempre van a venir por de esos lugares de Francia de Europa que la mayoría habla inglés y bueno por eso yo prefiero aprender esos idiomas y seguro que me va a ser útiles cuando yo sea guía de turismo (Informante, 45).

La estudiante quiere aprender inglés y francés, enfocándose en una carrera en turismo. Reconoce que la mayoría de los turistas en su región hablan inglés, lo que subraya la necesidad de estos idiomas en su futuro profesional. Este testimonio ejemplifica cómo la elección de aprender idiomas extranjeros está directamente relacionada con las aspiraciones laborales y las necesidades del mercado.

Ancco (2021) destaca que la falta de práctica y el escaso estímulo del quechua se deben a la promoción de la cultura andina. Los estudiantes manifestaron que solo ocasionalmente o prefieren no hablar el quechua. Esto se confirma con una significación de 0,016, menor que 0,05, lo cual valida la hipótesis. Asimismo, cuando se preguntó a los niños sobre la cultura occidental, la mayoría consideró que ofrece más oportunidades, es progresista y posee mayor fortaleza, resaltando la necesidad de revitalizar el idioma quechua.

La mayoría de los estudiantes prefieren aprender el idioma inglés, considerándolo como universal y brindando mayores oportunidades de estudio y empleo. Esta preferencia se debe a la percepción de que el inglés abre más puertas en comparación con el quechua. En este contexto, se enfatiza la necesidad de



fortalecer el idioma quechua, subrayando la importancia de su preservación y promoción para mantener la identidad cultural y el buen vivir.

3.1.5. Exclusión social

Si bien es cierto que el quechua es un idioma muy importante, pero en la etapa de la adolescencia en el colegio, ocurren caso se exclusión social frente a un idioma, lugar de procedencia entre otros.

E. ¿Has sufrido alguna vez discriminación al hablar en quechua?

La verdad yo no he sentido discriminación aún por hablar el quechua además como te había dicho en el colegio no lo hablamos mucho el idioma así que no, no me he sentido discriminado nada parecido hasta ahora señorita (Informante, 25).

El informante señala que en su colegio no se hablaba mucho el quechua. Esto podría indicar una posible falta de integración del quechua en el ámbito educativo formal, lo que podría influir en la frecuencia y el contexto en que el idioma es utilizado por los estudiantes. La escasa utilización del quechua en la escuela podría haber contribuido a que no experimente situaciones de discriminación, al no estar expuesto a la misma en ese entorno.

Al no haber sentido discriminación, el informante parece tener una percepción de seguridad y aceptación respecto al uso del quechua en su vida cotidiana. Esto sugiere que, en su experiencia personal, el hablar quechua no ha sido un factor que lo haya expuesto a situaciones negativas o excluyentes.

A ver no me he sentido discriminado porque solamente lo hablo como le había dicho con mis papás con mis abuelos y ellos obviamente no te van a



discriminar nada por el estilo, entonces no me he sentido discriminado hasta ahora, porque el quechua para mí es importante y por eso yo creo que es un idioma que hay que aprender. (Informante,26).

El informante no ha sentido discriminación al hablar quechua, posiblemente debido a que su uso del idioma se limita a un entorno donde es valorado y respetado. El informante expresa que el quechua es importante para él y que cree que es un idioma que se debe aprender. Además, refleja una valoración profunda del idioma, considerándolo un elemento importante de su identidad y algo digno de ser aprendido y preservado.

Ah yo no me siento discriminado, pero si algo extraño cuando lo hablo y no me entienden entonces prefiero no hablar. (Informante, 27).

En este testimonio revela cómo la falta de comprensión del quechua en su entorno genera una sensación de incomodidad para el informante, llevándolo a evitar usar el idioma en ciertos contextos. Aunque no experimenta discriminación directa, la barrera lingüística crea una forma implícita de exclusión que afecta su uso del quechua y su expresión cultural.

No me he sentido discriminado para nada ya que yo no hablo, tampoco porque no soy de este lugar no me han discriminado, mis compañeros siempre me han tratado muy bien y yo creo que tampoco discriminaría un compañero o compañera que hable el quechua porque me parece súper interesante que lo hablen. (Informante, 28).

Para el informante revela una experiencia de integración social positiva, marcada por la ausencia de discriminación y un respeto por la diversidad lingüística, aunque no habla quechua ni es originario del lugar, muestra una actitud



abierta y valorativa hacia las tradiciones culturales y lingüísticas de su entorno, promoviendo un ambiente de respeto y aceptación.

Ah no recuerdo ninguna vez que a mí me hayan discriminado por hablar el quechua y además en el colegio no hablamos mucho el quechua son raras veces que hablamos en año nuevo y eso y en momentos especiales y son raras veces por eso no recuerdo más bien por otros temas sí digamos como que le hacen el bullying (Informante, 29).

El informante no ha enfrentado discriminación por hablar quechua, posiblemente debido a su uso limitado en contextos específicos. Sin embargo, reconoce la existencia de bullying por otros motivos, lo que sugiere un entorno donde la exclusión y el acoso pueden ocurrir, aunque no estén directamente relacionados con el idioma.

E. ¿Sientes burla al habar el quechua?

No he sentido ningún tipo de burla al momento de hablar, como yo he dicho ni discriminación nada por el estilo así que todo tranquilo no he podido escuchar nada parecido a burlas de parte de mis compañeros hacia mi persona (Informante. 30).

El estudiante indica que sus compañeros han mostrado respeto hacia el uso del quechua, o al menos no han manifestado actitudes de burla o menosprecio. Esto es importante porque refleja un entorno social donde la diversidad lingüística puede ser aceptada o donde, al menos, no se ha expresado negatividad hacia el idioma.



A ver la verdad. no recuerdo ningún tipo de burla por parte de mis compañeros nada parecido entonces pues como ya le había dicho que a mí sí me gusta el quechua y no me gustaría que se burlen de mí, pero tampoco me gustaría burlarme de otras personas y pero sí me gustaría que los compañeros tomen conciencia al momento de que quieran burlarse de una persona que esté valorando las costumbres la solución no me parece que fuese bien (Informante.31).

El informante aboga por un ambiente de respeto mutuo y concienciación entre sus compañeros, destacando la importancia de valorar y respetar las costumbres sin recurrir a la burla.

Otro estudiante menciona que no ha sentido ningún tipo de burla:

Ah no he sentido ningún tipo de burlas por parte de mis compañeros en el colegio pero sí digamos he escuchado afuera cuando no puedes hablar bien no puedes pronunciar bien el idioma , ah bueno hay risas de parte de mis primos que sí saben un poco más de quechua o tal vez de mis tías que sí dominan, cuando hablo en quechua genero risas, por parte de ellos, porque yo en realidad no hablo muy bien el quechua entonces sería por ese lado, a mí no me hace sentir mal nada por el estilo yo me siento bien, pero sí me gustaría aprender el quechua mejor (Informante 32).

En este testimonio, se puede interpretar que el estudiante tiene una actitud positiva hacia el aprendizaje del quechua, a pesar de las risas y comentarios de su entorno familiar. Esto refleja una resiliencia personal y un deseo de mejorar sus habilidades lingüísticas sin dejarse afectar negativamente por las opiniones de los demás.



También menciona otro estudiante que:

Burlas, así como tal no, simplemente tal vez la forma en la que hablo el quechua no lo pronuncio bien entonces eso sí produce un poco digamos de risa y todo eso, pero así algo serio no por parte de mis compañeros ni mucho menos por parte de mi familia, no más mi familia al contrario quiere que aprenda el quechua porque es importante. (Informante, 33).

El testimonio del estudiante revela una percepción similar al anterior informante en cuanto a las risas ocasionadas por la pronunciación del quechua, pero destaca una diferencia crucial: la familia del estudiante apoya activamente el aprendizaje del idioma.

Otro de los informantes claves menciona que si sintió mal al hablar el quechua:

Sí una vez yo recuerdo que mis compañeros se burlaron, y desde ahí no deseo hablar con mis compañeros porque me da miedo a que se vuelvan a reír, pero si me parece interesante el idioma. (informante, 34).

El testimonio del estudiante pone de manifiesto una experiencia de burla que ha impactado negativamente su disposición a hablar quechua en un contexto escolar. Este incidente ha generado un miedo al ridículo que inhibe su práctica del idioma con sus compañeros. Sin embargo, es significativo que, a pesar de esta experiencia, el estudiante aún muestra interés en el idioma.

E. ¿Cómo fue el incidente?

Eso fue cuando estaba en primer grado, cuando estuve hablando en quechua bromeando así y sí se burlaron un poco pero no me hicieron sentir tan mal pero si se estaban riendo porque no estaba pronunciando



muy bien lo que estaba queriendo decir en quechua y nos dijeron que nos presentemos en quechua, y recuerdo que no podía presentarme mucho en quechua porque no lo hablaba muy bien, el profesor en ese momento nos ha sorprendido eso ha sido digamos como que sí se burlaron de mí pero fue porque no pude hablar muy bien el quechua por eso fue (Informante, 34).

El estudiante relata un incidente ocurrido en primer grado, en el cual intentó hablar en quechua mientras bromeaba y sus compañeros se rieron un poco debido a su mala pronunciación. Aunque la burla no le hizo sentir tan mal, la situación se intensificó cuando el profesor pidió a los estudiantes que se presentaran en quechua. El informante recuerda no haber podido hacerlo bien debido a su limitado dominio del idioma, lo cual provocó más risas de sus compañeros.

Iza (2019), pone énfasis que la complejidad que se presenta en las lenguas indígenas, las posturas colonizantes puede llevar a la discriminación y desigualdad entre la cultura, es decir cultura dominante y dominada, los conocimientos, el saber, la ciencia andina y la identidad ancestral, se argumentan que la lengua tiene poco que ver con los entornos urbanos, familiares y sociales. El uso del *kichwa* en lugares públicos, conferencias, reuniones, debates y discursos suele ser de escaso valor y prestigio para el *kichwa* hablante.



3.2. USO DEL IDIOMA QUECHUA EN EL ÁMBITO FAMILIAR DE LOS ESTUDIANTES DE LA I.E.S. “NUESTRA SEÑORA DE ALTA GRACIA” DE AYAVIRI

El uso del idioma quechua en el ámbito familiar de los estudiantes se enmarca en un contexto sociocultural donde esta lengua desempeña un papel significativo en la identidad y tradición local. En el hogar, el quechua se utiliza principalmente en actividades cotidianas, ceremonias y prácticas culturales, aunque su frecuencia y relevancia varían según factores como el nivel educativo de los padres, la ubicación rural o urbana, y las actitudes familiares hacia el idioma.

3.2.1. Uso del idioma quechua de los estudiantes en su hogar

El idioma quechua de acuerdo a estudios y documentos históricamente se ha transmitido de generación en generación, consideramos que los estudiantes interactúan en hogares con sus padres o familiares en el idioma quechua.

Figura 8.

Estudiantes entrevistados en el salón de clase de la Institución Educativa

“Nuestra Señora de Alta Gracia”



Uno de los estudiantes refiere que si usa el idioma quechua en su hogar:

Yo con mis padres, de vez en cuando converso en quechua, en casa sobre todo con mi mamá (Informante, 08).

E. ¿Cuéntame sobre qué conversan?

Sobre lo que están haciendo en ese momento, también en el campo dónde voy, ayudo y ahí es donde empezamos a hablar en quechua un poquito, yo la verdad sí entiendo bien, pero no lo puedo hablar correctamente, así como mi abuelo o como mi mamá lo habla, ellos lo hablan de una manera rápida comprensible, pero yo no puedo pronunciar, así como ellos lo hacen (Informante, 08).

El informante indica que, en su casa, habla en quechua ocasionalmente, sobre todo con su madre. Las conversaciones en quechua suelen girar en torno a



las actividades que están realizando en ese momento, especialmente cuando están trabajando en el campo. Aunque el informante entiende bien el quechua, admite que no lo puede hablar con la misma fluidez y corrección que su madre o su abuelo, quienes lo hablan de manera rápida y comprensible. Esto sugiere que, aunque el quechua se mantiene vivo en el ámbito familiar y en contextos específicos como el trabajo en el campo, el informante enfrenta desafíos en la pronunciación y fluidez, lo que podría indicar una menor práctica y dominio del idioma en comparación con las generaciones anteriores.

Los estudiantes en su gran mayoría comprenden el quechua, pero sin embargo no pueden hablar correctamente:

A ver en casa normalmente, yo no soy de hablar el quechua, pero sí he escuchado hablar a mi abuelo con mis padres y lo hacen así de manera normal como estuviesen conversando normal y hay veces a mí me preguntan en quechua y yo tengo que responderlas también un poco en quechua pero no domino muy bien el idioma quechua, además es muy complicado hablarlo así correctamente, creo que es por falta de práctica y bueno sí me gustaría aprender más el idioma quechua, porque yo sé que va a ser importante (Informante, 9).

El informante explica que, aunque en su casa no suele hablar quechua, ha escuchado a su abuelo y a sus padres conversarlo fluidamente en situaciones cotidianas. A veces, sus padres le hacen preguntas en quechua y él intenta responder, aunque reconoce que no domina bien el idioma. Destaca que hablar quechua correctamente es complicado, principalmente por la falta de práctica. A



pesar de estas dificultades, muestra interés en aprender más el idioma, reconociendo su importancia.

Otro de los estudiantes refiere que no habla el idioma quechua al igual que su familia.

Por mi parte como le había dicho yo no hablo el quechua nunca, tampoco los he escuchado hablar en casa a mis padres, porque no somos de este lugar somos de otro lugar y no practicamos mucho este idioma he escuchado hablar así a otras personas aquí en Ayaviri, parece que fuese bonito pero la verdad es que no sé, no puedo hablar y no lo he hecho aún (Informante, 10).

El informante señala que no habla quechua y tampoco lo ha escuchado en su hogar, ya que ni él ni sus padres son originarios de la región donde se habla este idioma.

Otro de los informantes manifestó:

Que, si habla el quechua en su hogar con sus abuelitos, además le agrada conversar sobre sus historias.

Bueno a mí sí me gusta hablar en quechua con mis padres con mis abuelitos, porque es bonito entenderlos, comprenderlos cuando cuentan sus historias como era antes, además me gusta escucharlos me gusta conversar yo les pregunto cómo eran esos tiempos y ahora es diferente me dicen mis abuelos y que antes el quechua era bien valorado, en los últimos años ya no es valorado, yo creo que la generación de ahora no está practicando muy bien lo que es el idioma quechua y bueno al menos es lo



que veo con mis compañeros que no pueden hablar mucho, les da vergüenza de hablar, pero a mí por ejemplo me gusta, no me da vergüenza de hablar en quechua y me siento bien cuando hablo en quechua, sobre todo con mis abuelitos y mis padres (Informante , 11).

El informante expresa un fuerte aprecio por hablar quechua con sus padres y abuelos, ya que le permite entender y conectar con las historias y experiencias de sus mayores. Valora especialmente las narraciones sobre cómo era el pasado, y disfruta de las conversaciones sobre las diferencias entre tiempos antiguos y actuales. Esto sugiere que, para él, el quechua no solo es un vínculo con su herencia cultural, sino también una fuente de orgullo y conexión familiar.

Además, una de las estudiantes manifiesta:

Yo sí hablo en el idioma quechua en casa con mis abuelitos, sobre todo porque ellos hablan en quechua, están hablando sobre diferentes temas lo que le ha pasado en su día, que han estado realizando y lo hablan en quechua, también cuando voy al campo estamos trabajando en el campo y mientras vamos haciendo las chacras siempre se habla en quechua, hay también un poco yo hablo, aunque no hablo muy bien pero sí lo hablo (Informante, 12).

El informante explica que, si practica el quechua en casa, con sus abuelos, quienes hablan de diversos temas, durante el día. También menciona que, en el campo, durante el trabajo en las chacras, se utiliza el quechua de manera habitual. Esto indica que el quechua está activa en su vida cotidiana, tanto en el entorno familiar, reflejando una conexión continua y práctica con el idioma a través de las actividades diarias.



Sichra (2020) el estudio logra evidenciar el desafío que tiene el idioma quechua ya que aún mayor cuando las instituciones dominantes, como las escuelas, tienen la tarea de “revivir” los conceptos de enseñanza y aprendizaje de idiomas nativos pero sin embargo este papel lo cumplen los padres de familia, en este sentido, es una falacia creer que un cambio en la sustitución de las lenguas minoritarias puede ser nuevamente importante para la educación, sus vehículos sociales, culturales son de generación en generación.

Está claro que visualiza el papel relevante de los padres de familia, los abuelos en la enseñanza del idioma quechua, ya que es la única manera de transferir conocimientos del idioma, el colegio no realiza un papel determinante frente a estos temas.

3.2.2. Prácticas culturales

Es necesario conocer que los estudiantes no solo se identifiquen con las costumbres que tiene cada ciudad, más al contrario se tiene que fortalecer, mediante el idioma quechua las tradiciones culturales a la cual se le denomina equivocadamente como costumbres.

E. ¿Sueles practicar algunas de las costumbres tradicionales de tu comunidad?

Bueno sí mis abuelos y mis papás practican por ejemplo el pago de la Pachamama, entonces sí practicamos

E. Coméntame ¿en qué ocasiones y momentos lo prácticas?

bueno esto se realiza en por ejemplo en los carnavales, si en los carnavales ahí donde se realiza pago a la tierra.



E. ¿Con que insumos lo realizan?

A ver, yo vi que preparan una mesa y lo hacen con la coca, dulces y todo eso se prepara y luego se realiza el pago a la pachamama también en el año nuevo andino he visto que se realiza el pago a la tierra más que todo con la coca por ejemplo también, el trago y otras cosas más para el pago a la pachamama (Informante, 20).

El "pago a la Pachamama" es una ofrenda a la Madre Tierra, una deidad venerada en muchas culturas andinas, como agradecimiento y para pedir su protección y bendiciones. Este ritual es una tradición familiar, transmitida por los abuelos y padres, y se realiza en momentos significativos como los carnavales y el Año Nuevo andino. Subraya la importancia de la Pachamama en la cosmovisión andina, donde la conexión con la naturaleza y el agradecimiento a la tierra son elementos fundamentales de la espiritualidad y cultura.

A lo manifestado, otro de los informantes manifiesta que si ha sido participe del pago a la Pachamama.

Sí he visto que mis abuelos mis papás sí practican lo que es el pago a la tierra la ofrenda a la tierra, de alguna forma si he sido participe (Informante, 21).

E. ¿Con que insumos lo realizan?

Vi que lo realizan con coca, vino, dulces, creo que tienen ahí varias cosas, también vi el alcohol, trago y creo que lo llaman mesa.



E. ¿En qué idioma realizan esta ceremonia?

Ah sí cierto el que hace pago a la tierra, lo realiza en quechua más que todo en quechua por ejemplo he escuchado que mencionan diferentes cerros lo llaman apus y así, dice muchas cosas más en quechua, y así vi que se realiza el pago a la tierra (Informante, 21).

Enumera algunos de los elementos que se utilizan en la ceremonia, como hojas de coca, vino, dulces, alcohol y otras cosas, así como una mesa, sugiriendo que hay una variedad de insumos involucrados en el ritual. Este relato refleja la transmisión intergeneracional de prácticas culturales y espirituales, como el pago a la Pachamama. Además, refuerza la relevancia del quechua como un idioma vivo y funcional en contextos ceremoniales y espirituales.

Contreras (2020) las identidades culturales de los estudiantes entrevistados podrían examinarse a través de las entrevistas y lo más importante, destacaron su aprecio por su comunidad y su visión positiva de sus prácticas ancestrales de salvamento. Los estudiantes señalaron que estos principios y valores son elementos relevantes para el buen vivir, que hay un sentido de reciprocidad en todo lo que les da la *pachamama* y que es importante recordar y celebrar este conocimiento tradicional y ancestral.

En cada año nuevo andino, el idioma quechua cobra especial relevancia, donde los estudiantes maestro y padres de familia realizan diversas actividades en conmemoración a esta fecha, se visten con trajes típicos, preparan alimentos de la zona y revaloran su identidad, renovando el compromiso de seguir fortaleciendo la ofrenda a la madre tierra.



A ver he podido ver que mis papás y mis abuelos siempre practican el pago a la tierra cuando por ejemplo hay un matrimonio, un techo en muchas oportunidades vi que pagaban a la tierra con sus saumerio con todo eso además también en carnavales (Informante,22).

E. Cuéntame que actividades realizan en los carnavales?

Lo que se hace por ejemplo he visto que se realiza cómo se llama eso cuando (...) dan animales oveja, también le dan o un carnero o alpaca así ah él señala “señalakuy” que sí he podido ver que sí es una costumbre es una tradición aquí en Ayaviri en carnavales se le da animalito al que visita durante varios años y pues a sí he visto. (Informante,22).

El hecho de que el informante identifique estas prácticas como parte de la tradición de Ayaviri subraya la importancia de estos rituales en la construcción de la identidad local. El testimonio refleja cómo estas costumbres están arraigadas y continúan siendo parte integral de la vida social y cultural.

E. ¿En qué idioma se realiza el pago a la tierra?

Pues se realiza en quechua, ah también lo realizan digamos las personas más ancianitas hay veces lo realizan inclusive mi abuelito y lo hace en quechua así diciendo muchas cosas en quechua está llamando a diferentes lugares así tiene su nombre diferentes cerros entonces lo hace en quechua (Informante,23).

El hecho de que el ritual se realice en quechua resalta cómo el idioma actúa como un vehículo para transmitir conocimientos, creencias y valores que son fundamentales para la identidad cultural del estudiante. Además, muestra cómo el



quechua sigue siendo un idioma funcional y vital en contextos ceremoniales, incluso en generaciones más jóvenes que observan y aprenden estas prácticas.

Realizar el ritual en quechua conecta a los participantes con sus ancestros y con la naturaleza de una manera profunda y significativa. Las personas más ancianitas quienes principalmente realizan el pago a la tierra.

El informante menciona que durante el ritual se invocan diferentes cerros, cada uno con su nombre. Esto refleja la cosmovisión andina, donde las montañas (cerros) son consideradas entidades vivas y sagradas, conocidas como *Apus*.

Desde otra mirada sobre las tradiciones y costumbres una de las informantes manifiesta:

La verdad no, nosotros no practicamos nada de esas costumbres que más o menos he escuchado por aquí porque nosotros somos de otro lugar como ya le había dicho y no, no tenemos esas costumbres nuestra costumbre sería solo ir los domingos y fechas importantes a la misa esa es también nuestra costumbre en el caso mío. (Informante,24).

El informante ofrece una perspectiva diferente respecto a las prácticas culturales y rituales en comparación con los testimonios anteriores.

El informante menciona que no participa en las costumbres locales como el pago a la tierra, lo que indica una desconexión o diferencia cultural con las tradiciones predominantes en la localidad. Esto puede deberse a su origen de otro lugar, lo que sugiere que las costumbres y tradiciones varían significativamente según la región y el contexto cultural. Esto pone en relieve cómo la identidad y el



sentido de pertenencia pueden estar profundamente arraigados en las costumbres y tradiciones propias, más que en las del entorno inmediato.



CONCLUSIONES

PRIMERA: El idioma predominante en las aulas de la Institución Educativa Nuestra Señora de Alta Gracia es el español, ya que los estudiantes y docentes priorizan su uso, dejando al quechua relegado a contextos específicos como celebraciones culturales. Los estudiantes no hablan quechua de manera fluida en el colegio debido a la falta de cursos formales, poca práctica y la percepción de que no es relevante en su formación académica, aunque el quechua se utiliza ocasionalmente para bromas entre estudiantes o en actividades escolares especiales, su uso es limitado, el avance de la tecnología y la influencia de la cultura globalizada amenazan con debilitar esta conexión.

SEGUNDA: El idioma quechua tiene mayor presencia en el entorno familiar, principalmente en la interacción con padres y abuelos, quienes aún lo emplean en actividades diarias y ceremonias tradicionales. Se observa una desconexión generacional, en la que los estudiantes tienden a escuchar que hablar el quechua, reflejo de una práctica lingüística que no se transmite de forma consistente así mismo las prácticas culturales familiares, como festividades y rituales, promueven en cierta medida la conservación del idioma.



RECOMENDACIONES

PRIMERA: Incorporar el idioma quechua en el currículo escolar, diseñar y ofrecer cursos formales en quechua como parte integral del programa educativo, promoviendo su aprendizaje como una habilidad valiosa y culturalmente significativa. Fortalecer la frecuencia de eventos que destaquen el uso del quechua, como concursos de poesía, narración de cuentos, y celebraciones tradicionales, para normalizar su empleo en contextos académicos. Implementar programas de formación para que los maestros puedan integrar el quechua de manera efectiva en sus clases y motivar a los estudiantes a aprender y practicar el idioma.; crear espacios de uso cotidiano del quechua donde se incentive la comunicación en este idioma entre estudiantes y profesores en diversas actividades.

SEGUNDA: Desarrollar talleres y reuniones familiares que involucren actividades prácticas en quechua, como narración de historias, canciones y juegos; para reforzar el aprendizaje desde el hogar; realizar campañas locales que destaquen los beneficios culturales y personales de hablar quechua, incentivando a los padres a transmitirlo como parte esencial de la identidad familiar, facilitar la comunicación entre las escuelas y las familias para alinear estrategias que fomenten el uso del quechua tanto en los contextos educativos como en los familiares.



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aguerrondo, I. (1993). La calidad de la educación: ejes para su definición y evaluación. *Revista Interamericana de Desarrollo Educativo*, 37(116), 561-578.
- Álvarez, S. (2015, octubre 25). "Tierra firme" de mis añoranzas: Ayaviri. *Diario Los Andes*. <https://losandes.com.pe>
- Ancco, H. (2021). *Educación e identidad cultural en los estudiantes de la Institución Educativa N° 50169 -Huachibamba distrito de Yanatile provincia Calca- Cusco- 2020* [Tesis de maestría, Universidad José Carlos Mariátegui].
- Andia, B. A. y Vicente, A. V. (2023). Rol de las madres de familia y su influencia en el uso de la lengua quechua de los niños bilingües en Cabanilla. *Revista de Pensamiento Crítico Aymara*, 4(2), 78-89.
- Banco Mundial [BM]. (2019, 22 de febrero). *Lenguas indígenas, un legado en extinción*. <https://www.bancomundial.org>
- Belizario, L. y Quispe, C. (2021). *Influencia de la tecnología moderna en la crisis de la identidad cultural en los estudiantes de 4to y 5to de la Institución Educativa Secundaria Comercio 32 M.H.C. Juliaca, 2019* [Tesis de pregrado, Universidad Nacional del Altiplano].
- Bermeo, L. y Collado, J. (2021). Globalización y aculturación: la influencia de los medios de comunicación en la Educación Intercultural de Ecuador. *Cuestiones Pedagógicas*, 2(30), 167-188.
- Blanco, L. J. (2024, octubre). *Hoy inaguran la Catedral San Francisco de Asis*. <https://punomagico.com>
- Caira, L. A. (2019). *Awaypa yachaynin saberes, conocimientos y léxico del tejido en comunidades campesinas quechuas de Puno* [Tesis de maestría, Universidad Nacional del Altiplano].



- Cardenas, M. (2019). *Percepción en la comunidad educativa urbana sobre el uso del quechua en la institución educativa primaria N° 54178 del distrito de Talavera - Andahuaylas* [Tesis de maestría, Universidad Nacional del Altiplano].
- Carreón Cuba, N. Y. y Cornejo Falcón, E. L. (2017). *Implementación de la Política en Educación Intercultural Bilingüe a través de Redes Educativas Rurales, periodo 2011 a 2015* [Tesis de maestría, Pontificia Universidad Católica del Perú].
- Cerrón-Palomino, R. (1987). *Lingüística quechua*. Centro de Estudios Rurales Andinos “Bartolomé de las Casas”.
- Choque, J. M., Zela, N. O., Cornejo, G. y Ticona, M. (2021). Revitalización de la expresión oral quechua como segunda lengua utopía o realidad. *Horizontes*, 5(20), 1131-1140.
- Contreras, J. K. (2020). *Los recursos de comunicación como medios para el reforzamiento de la identidad cultural: estudio de caso de la Institución Educativa N° 56022 Ccochacunca, Cusco* [Tesis de pregrado, Pontificia Universidad Católica del Perú].
- Cosi, R. O. (2019). *Nivel de dominio de la expresión oral del quechua de los estudiantes del V ciclo de la Institución Educativa «Mariscal Ramón Castilla» - Ichuña* [Tesis de pregrado, Universidad Nacional del Altiplano].
- Delzo, R. C. y Mallma, G. R. (2019). *El conocimiento de la lengua quechua en la enseñanza de la historia en docentes del Distrito de Huancayo* [Tesis de pregrado, Universidad Nacional del Centro del Perú].
- Duranti, A. (2000). *Antropología lingüística*. Cambridge University Press.
- Flores, E. y Valeriano, E. (2021). *Ritualidad y simbología de la danza “Los Qanchis” en la festividad Virgen de la Candelaria en el Distrito de Ayaviri-Melgar, 2020* [Tesis de pregrado, Universidad Nacional del Altiplano].



- Gobierno Regional Puno. (2020). *Estudio de diagnóstico y zonificación para el tratamiento de la demarcación territorial de la Provincia Melgar*. Gobierno Regional de Puno.
- Hall, S. y du Gay, P. (Ed.). (2003). *Cuestiones de identidad cultural*. Amorrortu Editores.
- Hernández-Sampiere, R., Fernández, C. y Baptista, M. del P. (2014). *Metodología de la Investigación* (6.^a ed.). McGraw-Hill.
- Hinojosa Mamani, J., Perez Lima, Y., Tintaya Cari, C. G., Flores Flores, V. C. y Chalco Vargas, F. T. (2024). Educación intercultural bilingüe y la construcción de una ciudadanía quechua - aimara en estudiantes universitarios de la región altiplánica. *Universidad Ciencia y Tecnología*, 28(123), 122-130.
- Huisa, A. J. (2015). “El Kankacho” identidad gastronómica del Distrito de Ayaviri [Tesis de pregrado, Universidad Nacional del Altiplano].
- Instituto Nacional de Estadística e Informática [INEI]. (2018). *Puno. Resultados definitivos* (Vol. 1). INEI.
- Inquilla, J. y Apaza, J. (2021). Saberes campesinos para la crianza de la papa en las comunidades aimaras del altiplano, Puno. *Anthropológica*, 39(46), 255-280.
- Iza, R. (2019). *Análisis de la metodología de enseñanza-aprendizaje de la lengua Kichwa en la carrera de Educación Intercultural Bilingüe de la Universidad Politécnica Salesiana*. Tesis de maestría, Universidad Andina Simón Bolívar.
- Julca-Guerrero, F., y Nivin-Vargas, L. (2023). Activismo académico y sociocultural en la revitalización del quechua en Áncash, Perú. *Forma y Función*, 36(2).
- León, A. (2007). ¿Qué es la educación? *Educere*, 11(39), 595-604.
- Molano, O. L. (2007). Identidad cultural un concepto que evoluciona. *Revista Opera*, (7), 69-84.
- Municipalidad Provincial de Melgar. (2016). *Plan de Desarrollo Concertado de la*



- Provincia de Melgar al 2021*. Municipalidad Provincial de Melgar.
- Quispe, A. L. (2015). *La actitud monocultural de los estudiantes de 3° de Secundaria, en la materia de Comunicación y Lenguajes de la Unidad Educativa “Boliviano Holandés”* [Tesis de pregrado, Universidad Mayor de San Andrés].
- Rivera, J. J. y Sulca, F. D. (2022). *Actitud de los estudiantes frente al uso del idioma quechua en la institución educativa “Víctor Andrés Belaúnde”, Vischongo - 2022* [Tesis de pregrado, Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga].
- Ruelas - Vargas, D. (2021). Origen y perspectivas de las políticas de la Educación Intercultural Bilingüe en el Perú: utopía hacia una EIB de calidad. *Historia de la Educación Latinoamericana*, 23(36), 205-225.
- Sichra, I. (2020). “Desde mi perspectiva, la escuela y sus actores son los responsables de...”. Cuando revitalizar es resistir luchando. En M. Haboud Bumachar, C. Sánchez Avendaño y F. Garcés Velásquez. (Eds.). *Desplazamiento lingüístico y revitalización: reflexiones y metodologías emergentes* (pp. 157-182). Ediciones Abya-Yala.
- Sullón-Acosta, K. (2024). El paisaje lingüístico en las escuelas de Educación Intercultural Bilingüe del Perú. *Revista Iberoamericana de Educación*, 96(1), 83-95.
- Tilley, C. (Ed.). (2015). *Antropología e identidad. Reflexiones interdisciplinarias sobre los procesos de construcción identitaria en el siglo XXI*. Fundación para la Investigación y Formación en Interculturalidad y Educación para el Desarrollo.
- Tylor, E. (1977). La ciencia de la cultura. En *Cultura primitiva* (pp. 19-40). Editorial Ayuso.
- Torero, A. (2007) *El quechua y la historia social andina*. Fondo Editorial del Pedagógico San Marcos.
- Tubino, F., (2005). La praxis de la interculturalidad en los Estados Nacionales



- Latinoamericanos. *Cuadernos Interculturales*, 3(5), 83-96.
- Tubino, F. (2007). Las ambivalencias de las acciones afirmativas. En J. Ansion, F. Tubino, S. Alfaro, M. González, L. Mujica, R. Segato y M. Villasante. *Educación en ciudadanía intercultural. Experiencias y retos en la formación de estudiantes universitarios indígenas* (pp. 91-110). Pontificia Universidad Católica del Perú. Organización de las Naciones Unidas [ONU]. (2022, 17 de Enero). *Arranca la década para salvar de la desaparición a las lenguas indígenas*. <https://news.un.org>
- Valdés, S. (2020). *Antropología lingüística*. Universidad de Estudios Internacionales de Hebei.
- Vargas, D. y Pérez, K. (2019). El sistema educativo peruano y la pérdida de identidad cultural andina en la región Puno. *Revista Innova Educación*, 1(2), 244-251.
- Vargas, I. (2012). La entrevista en la investigación cualitativa: Nuevas tendencias y retos. *Revista Electrónica Calidad en la Educación Superior*, 3(1), 119-139. <https://doi.org/10.22458/caes.v3i1.436>
- Venegas, V. L. (2022). Importancia de la educación bilingüe del idioma quechua en el desarrollo nacional del Perú. *World Literature & Linguistics*, 1(3). 32-40.
- Walsh, C. (2010). Interculturalidad crítica y educación intercultural. En J. Viaña, L. Tapia y C. Walsh. *Construyendo interculturalidad crítica* (pp. 75-96). Instituto Internacional de Integración del Convenio Andrés Bello.
- Zambrano Constanzo, A. y Pérez-Luco Arenas, R. (2004). Construcción de identidad en jóvenes infractores de Ley, una mirada desde la psicología cultural. *Revista de Psicología*, 13(1), 115-132.



ANEXOS



Anexo 1. Instrumentos de investigación

INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN

GUÍA DE OBSERVACIÓN

Fecha _____ **lugar:** _____

Estudiante: _____

Actividad Observada	Observación

GUÍA DE ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD

I. DATOS GENERALES

1.1. UBICACIÓN				
Departamento	Provincia	Distrito	Institución educativa	Fecha y hora

1.2.DATOS DEL ENTREVISTADO	
a. Nombre (Seudónimo)	
b. Edad	
c. Sexo	
d. Grado y sección	
e. Lugar de procedencia	
f. Turno	



g. Tipo de familia	
--------------------	--

II. AMBITO EDUCATIVO

2.1 En el centro educativo

- a. ¿En qué idioma te comunicas normalmente en clases?
- b. ¿Utilizas el idioma quechua para comunicarte en clases?
- c. ¿Utilizas el idioma quechua para comunicarte con tus compañeros?
- d. ¿En el colegio, en qué momento utilizas el idioma quechua?

2.2 Identidad cultural

- a. ¿Sientes que tienes identidad cultural?
- b. ¿Podrías definir la identidad cultural?
- c. ¿Conoces la historia de la ciudad de Ayaviri?
- d. ¿Practicas alguna costumbre ancestral de tu pueblo mencione?
- e. ¿Practicas algún ritual ancestral mencione?

2.3. Desinterés cultural

- a. ¿Entre la ropa de tu localidad y la ropa de moda cual prefiere y por qué?
- b. ¿Entre la música de tu localidad y la música de moda cual prefieres?
- c. ¿Crees que la tecnología está afectando a la identidad cultural?
- d. ¿Las redes sociales ayudan a revindicar el quechua como idioma?
- e. ¿Con que personaje famoso de la tv o redes sociales te identificas?

2.4. Exclusión social



- a. ¿En qué idioma prefieres comunicarte con tus compañeros?
- b. ¿Al hablar en quechua, sufriste alguna forma de discriminación?
- c. ¿Tus compañeros, amigos se han burlado de ti por hablar en quechua?
- d. ¿Cómo te sientes al hablar y escribir en quechua?

III. USO DEL IDIOMA QUECHUA

3.1 En el hogar

- a. ¿En qué idioma te comunicas normalmente en tu casa?
- b. ¿Utilizas el idioma quechua para comunicarte con tus familiares?
- c. ¿Utilizas el idioma quechua para comunicarte con tus padres?
- d. ¿En tu casa, en qué momento utilizas el idioma quechua?

3.2. Practica el idioma quechua

- a. ¿Qué idioma extranjero te gustaría hablar y por qué?
- b. ¿En qué momento hablas el idioma quechua?
- c. ¿Con quienes normalmente hablas el idioma quechua?
- d. ¿Cuál crees que es tu nivel de para hablar quechua?
- e. ¿Podrías realizar una breve presentación en quechua?
- f. ¿Cuál crees que es tu nivel de para escribir quechua?
- g. ¿Podrías realizar una breve reseña en quechua?
- h. ¿Crees que es importante practicar el idioma quechua y por qué?



Anexo 2. Relación de informantes:

- Flor de María Lozano Sucasaca
- Nadyne Irene Ordoñez Ramos
- María de los Angeles Mamani Leon
- Kenyi Alexander Apaza Rivera
- Miguel Angel Esquiveros Mamani
- Charlies Ccoya Flores
- Brayan Denis Lopez Hanco
- Gabriel Loayza Luque
- Maco Callo Mejia
- Sonyhu Thayhua Hanco Arizaca
- Mayte Angela Pari Ancco
- Yudith Ancco Chusi
- Mariela Yoselin Jove Lince
- Diany Hares Huanca Flores
- Liz Nelida Gutierrez Apaza
- Roy Alex Mario Niebles Cuevas
- Jhon Mauricio Rodriguez Huancca
- Gianela Milaidy Pari Puma
- Yonatan Loayza Mamani
- Yhon Anibal Gutierrez Lopez
- Josue Eliazan Gamarra Cahuaya
- Jhamer Yamel Vilca Arela
- Francois Paul Huayapa Huanca
- Mirian Yadira Salazar Lope



- Josue Hussein Ccahuana Quispe
- Luz Pamela Chinchiercoma Choquemaqui
- Lizbeth Ingrid Leonardo Estofanero
- Deysi Paola Huahuachampi Mamani
- Jhoel Brayhan Torres
- Jenna Ruth Quispe Esperilla
- Jeheison Ruben Teran Loayza
- Diego Halder Carrillo Arizaca
- Yaritza Suca Beltran
- Liz Liliana Yanqui Choque
- Alex Pari Maqqe
- Mirian Sheyla Quispe Tevez
- Jhon Abraham Ramos Soto
- Liliana Gordillo Quispe
- Estefani Abigail Quispe Zarate
- German Franclin Huaranca Quispe
- Richart Apaza Quispe
- Justa del Pilar Pino Inojosa
- Mario Abel Apaza Chino
- Edwin Valencia Quelcca
- Gladys Maydalena Palomino Chica
- Yobana Miligros Cutisaca Ccallata
- Jhans Aderly Torres Quispe
- Brigith Maetzin Canasas Sanchez
- Romano David Torres Paccori



- Abimael Luque Zuñiga
- Fiorela del Carmen Quispe Apaza
- Ricardo Benjamin Mendoza Choque
- Bridney Betsabe Mamani Lima
- Beatriz Suca Casasola
- Nancy Marisol Choquecondo Roca
- Jhon Alex QQuenta Barragan
- Rodrigo Caleb Quiro Yarice
- Delia Magali Paucar Chunga
- Ruth Karina Choquepata Chislla
- Luis Rolando Chaña Chunga



Anexo 3. Panel fotográfico





Anexo 4. Declaración jurada de autenticidad de tesis



Universidad Nacional
del Altiplano Puno



VRI
Vicerrectorado
de Investigación



Repositorio
Institucional

DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD DE TESIS

Por el presente documento, Yo Lesly Katerin Zela Quispe,
identificado con DNI 74982770 en mi condición de egresado de:

Escuela Profesional, Programa de Segunda Especialidad, Programa de Maestría o Doctorado

Antropología

informo que he elaborado el/la Tesis o Trabajo de Investigación denominada:

"USO DEL IDIOMA QUECHUA EN LOS ESTUDIANTES DE LA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA SECUNDARIA "NUESTRA SEÑORA DE
ALTA GRACIA" DE AYAVIRI - 2024"

Es un tema original.

Declaro que el presente trabajo de tesis es elaborado por mi persona y **no existe plagio/copia** de ninguna naturaleza, en especial de otro documento de investigación (tesis, revista, texto, congreso, o similar) presentado por persona natural o jurídica alguna ante instituciones académicas, profesionales, de investigación o similares, en el país o en el extranjero.

Dejo constancia que las citas de otros autores han sido debidamente identificadas en el trabajo de investigación, por lo que no asumiré como tuyas las opiniones vertidas por terceros, ya sea de fuentes encontradas en medios escritos, digitales o Internet.

Asimismo, ratifico que soy plenamente consciente de todo el contenido de la tesis y asumo la responsabilidad de cualquier error u omisión en el documento, así como de las connotaciones éticas y legales involucradas.

En caso de incumplimiento de esta declaración, me someto a las disposiciones legales vigentes y a las sanciones correspondientes de igual forma me someto a las sanciones establecidas en las Directivas y otras normas internas, así como las que me alcancen del Código Civil y Normas Legales conexas por el incumplimiento del presente compromiso

Puno 17 de Diciembre del 2024

FIRMA (obligatoria)



Huella



DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD DE TESIS

Por el presente documento, Yo Maria Guadalupe Valeriano Acuña,
identificado con DNI 70238169 en mi condición de egresado de:

Escuela Profesional, Programa de Segunda Especialidad, Programa de Maestría o Doctorado

Antropología

informo que he elaborado el/la Tesis o Trabajo de Investigación denominada:

“ USO DEL IDIOMA QUECHUA EN LOS ESTUDIANTES DE LA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA SECUNDARIA NUESTRA SEÑORA DE
ALTA GRACIA DE AYAVIRI - 2024 ”

Es un tema original.

Declaro que el presente trabajo de tesis es elaborado por mi persona y **no existe plagio/copia** de ninguna naturaleza, en especial de otro documento de investigación (tesis, revista, texto, congreso, o similar) presentado por persona natural o jurídica alguna ante instituciones académicas, profesionales, de investigación o similares, en el país o en el extranjero.

Dejo constancia que las citas de otros autores han sido debidamente identificadas en el trabajo de investigación, por lo que no asumiré como tuyas las opiniones vertidas por terceros, ya sea de fuentes encontradas en medios escritos, digitales o Internet.

Asimismo, ratifico que soy plenamente consciente de todo el contenido de la tesis y asumo la responsabilidad de cualquier error u omisión en el documento, así como de las connotaciones éticas y legales involucradas.

En caso de incumplimiento de esta declaración, me someto a las disposiciones legales vigentes y a las sanciones correspondientes de igual forma me someto a las sanciones establecidas en las Directivas y otras normas internas, así como las que me alcancen del Código Civil y Normas Legales conexas por el incumplimiento del presente compromiso

Puno 17 de Diciembre del 2024


FIRMA (obligatoria)



Huella



Anexo 5. Autorización para el depósito de tesis en el Repositorio Institucional



Universidad Nacional
del Altiplano Puno



Vicerrectorado
de Investigación



Repositorio
Institucional

AUTORIZACIÓN PARA EL DEPÓSITO DE TESIS O TRABAJO DE INVESTIGACIÓN EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL

Por el presente documento, Yo Lesly Katerin Zela Quispe,
identificado con DNI 74982770 en mi condición de egresado de:

Escuela Profesional, Programa de Segunda Especialidad, Programa de Maestría o Doctorado

Antropología
informo que he elaborado el/la Tesis o Trabajo de Investigación denominada:

“ USO DEL IDIOMA QUECHUA EN LOS ESTUDIANTES DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA SECUNDARIA “NUESTRA SEÑORA DE ALTA GRACIA” DE AYAVIRI - 2024 ”

para la obtención de Grado, Título Profesional o Segunda Especialidad.

Por medio del presente documento, afirmo y garantizo ser el legítimo, único y exclusivo titular de todos los derechos de propiedad intelectual sobre los documentos arriba mencionados, las obras, los contenidos, los productos y/o las creaciones en general (en adelante, los “Contenidos”) que serán incluidos en el repositorio institucional de la Universidad Nacional del Altiplano de Puno.

También, doy seguridad de que los contenidos entregados se encuentran libres de toda contraseña, restricción o medida tecnológica de protección, con la finalidad de permitir que se puedan leer, descargar, reproducir, distribuir, imprimir, buscar y enlazar los textos completos, sin limitación alguna.

Autorizo a la Universidad Nacional del Altiplano de Puno a publicar los Contenidos en el Repositorio Institucional y, en consecuencia, en el Repositorio Nacional Digital de Ciencia, Tecnología e Innovación de Acceso Abierto, sobre la base de lo establecido en la Ley N° 30035, sus normas reglamentarias, modificatorias, sustitutorias y conexas, y de acuerdo con las políticas de acceso abierto que la Universidad aplique en relación con sus Repositorios Institucionales. Autorizo expresamente toda consulta y uso de los Contenidos, por parte de cualquier persona, por el tiempo de duración de los derechos patrimoniales de autor y derechos conexos, a título gratuito y a nivel mundial.

En consecuencia, la Universidad tendrá la posibilidad de divulgar y difundir los Contenidos, de manera total o parcial, sin limitación alguna y sin derecho a pago de contraprestación, remuneración ni regalía alguna a favor mío; en los medios, canales y plataformas que la Universidad y/o el Estado de la República del Perú determinen, a nivel mundial, sin restricción geográfica alguna y de manera indefinida, pudiendo crear y/o extraer los metadatos sobre los Contenidos, e incluir los Contenidos en los índices y buscadores que estimen necesarios para promover su difusión.

Autorizo que los Contenidos sean puestos a disposición del público a través de la siguiente licencia:

Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional. Para ver una copia de esta licencia, visita: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

En señal de conformidad, suscribo el presente documento.

Puno 17 de Diciembre del 2024

Lesly Katerin Zela Quispe

FIRMA (obligatoria)



Huella



AUTORIZACIÓN PARA EL DEPÓSITO DE TESIS O TRABAJO DE INVESTIGACIÓN EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL

Por el presente documento, Yo Maria Guadalupe Valeriano Acuña,
identificado con DNI 70238169 en mi condición de egresado de:

Escuela Profesional, Programa de Segunda Especialidad, Programa de Maestría o Doctorado

Antropología,
informo que he elaborado el/la Tesis o Trabajo de Investigación denominada:

“ USO DEL IDIOMA QUECHUA EN LOS ESTUDIANTES DE LA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA SECUNDARIA NUESTRA SEÑORA DE
ALTA GRACIA DE AYAVIRI - 2024 ”

para la obtención de Grado, Título Profesional o Segunda Especialidad.

Por medio del presente documento, afirmo y garantizo ser el legítimo, único y exclusivo titular de todos los derechos de propiedad intelectual sobre los documentos arriba mencionados, las obras, los contenidos, los productos y/o las creaciones en general (en adelante, los “Contenidos”) que serán incluidos en el repositorio institucional de la Universidad Nacional del Altiplano de Puno.

También, doy seguridad de que los contenidos entregados se encuentran libres de toda contraseña, restricción o medida tecnológica de protección, con la finalidad de permitir que se puedan leer, descargar, reproducir, distribuir, imprimir, buscar y enlazar los textos completos, sin limitación alguna.

Autorizo a la Universidad Nacional del Altiplano de Puno a publicar los Contenidos en el Repositorio Institucional y, en consecuencia, en el Repositorio Nacional Digital de Ciencia, Tecnología e Innovación de Acceso Abierto, sobre la base de lo establecido en la Ley N° 30035, sus normas reglamentarias, modificatorias, sustitutorias y conexas, y de acuerdo con las políticas de acceso abierto que la Universidad aplique en relación con sus Repositorios Institucionales. Autorizo expresamente toda consulta y uso de los Contenidos, por parte de cualquier persona, por el tiempo de duración de los derechos patrimoniales de autor y derechos conexos, a título gratuito y a nivel mundial.

En consecuencia, la Universidad tendrá la posibilidad de divulgar y difundir los Contenidos, de manera total o parcial, sin limitación alguna y sin derecho a pago de contraprestación, remuneración ni regalía alguna a favor mío; en los medios, canales y plataformas que la Universidad y/o el Estado de la República del Perú determinen, a nivel mundial, sin restricción geográfica alguna y de manera indefinida, pudiendo crear y/o extraer los metadatos sobre los Contenidos, e incluir los Contenidos en los índices y buscadores que estimen necesarios para promover su difusión.

Autorizo que los Contenidos sean puestos a disposición del público a través de la siguiente licencia:

Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional. Para ver una copia de esta licencia, visita: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

En señal de conformidad, suscribo el presente documento.

Puno 17 de Diciembre del 2024


FIRMA (obligatoria)



Huella